

HSA 45

STIHL



2 - 19 Manual de instruções de serviços
19 - 36 取扱説明書



Índice

1	Prefácio.....	2
2	Informações sobre este manual de instruções.....	2
3	Visão geral.....	3
4	Indicações de segurança.....	4
5	Preparar o podador.....	9
6	Carregar o podador e LEDs.....	9
7	Conectar e desconectar a chave de ativação.....	10
8	Ligar e desligar o podador.....	11
9	Verificar o podador.....	11
10	Trabalhar com o podador.....	12
11	Após o trabalho.....	12
12	Transporte.....	12
13	Armazenagem.....	13
14	Limpeza.....	13
15	Manutenção.....	13
16	Consertos.....	14
17	Solucionar distúrbios.....	14
18	Dados técnicos.....	15
19	Peças de reposição e acessórios.....	15
20	Descarte.....	16
21	Declaração de conformidade da UE.....	16
22	Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas.....	16

1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.

2 Informações sobre este manual de instruções

2.1 Documentos complementares aplicáveis

Observar os regulamentos de segurança locais vigentes.

- ▶ Além desse manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: www.stihl.com/safety-data-sheets.

2.2 Identificação de avisos no texto

PERIGO

- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

ATENÇÃO

- O aviso indica perigos, que **podem** resultar em ferimentos graves ou morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

AVISO

- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

2.3 Símbolos no texto

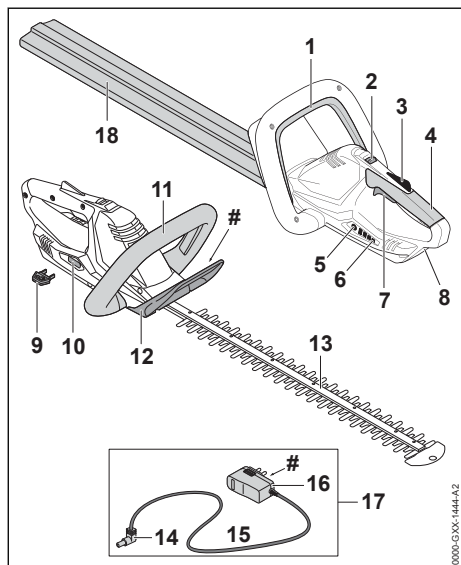


Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

3 Visão geral

3.1 Podador e cabo de carga

A bateria está integrada e fixa no podador.



1 Haste de comando

A haste de comando, em conjunto com a alavanca do acelerador, liga e desliga o podador.

2 Corredeira de desbloqueio

A corredeira de desbloqueio, juntamente com a trava do acelerador, desbloqueia a alavanca do acelerador.

3 Trava do acelerador

A trava do acelerador bloqueia a alavanca do acelerador.

4 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir o podador.

5 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LEDs no podador.

6 LEDs

Os LEDs indicam a carga do podador e possíveis falhas.

7 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador, em conjunto com a haste de comando, liga e desliga o podador.

8 Conector de carga

O conector de carga aloja o plugue de carga.

9 Chave de ativação

A chave de ativação ativa o podador.

10 Adaptador da chave

O adaptador da chave aloja a chave de ativação.

11 Cabo circular

O cabo circular serve para segurar, conduzir e transportar o podador.

12 Proteção da mão

A proteção da mão protege a mão no cabo circular do contato com as lâminas.

13 Lâminas de corte

As lâminas cortam a cerca viva.

14 Plugue de carga

O plugue de carga liga o cabo de carga com o conector de carga.

15 Cabo elétrico

O cabo elétrico liga o plugue de carga ao plugue.

16 Plugue

O plugue liga o cabo de carga a uma tomada.

17 Cabo de carga

O cabo de carga carrega o podador.

18 Proteção das lâminas

A proteção das lâminas protege do contato com as lâminas de corte.

Plaqueta de identificação com número da máquina

3.2 Símbolos

No podador e no cabo de carga podem constar os seguintes símbolos:

← Este símbolo indica em qual direção a corredeira de desbloqueio deve ser empurrada.

Nível de potência sonora garantida conforme diretiva 2000/14/EG em dB(A), para tornar as emissões sonoras de produtos comparáveis.

Este símbolo indica, que para carregar o equipamento deve ser utilizado o cabo de carga LK 45.

A indicação ao lado do símbolo indica o teor de energia da bateria, de acordo com a especificação do fabricante de células. O teor de energia disponível para utilização é menor.

Operar o equipamento elétrico em um local fechado e seco.

Não descartar o produto com o lixo doméstico.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de avisos

Os símbolos de avisos colocados sobre o podador ou cabo de carga significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções.



Usar óculos de proteção.



Não tocar nas lâminas de corte em movimento.



Desconectar a chave de ativação durante pausas no trabalho, transporte, carga, armazenagem, manutenção ou consertos.



Proteger o podador de chuva e umidade e não mergulhá-lo em líquidos.



Proteger o podador de calor e fogo.



Manter a faixa de temperatura permitida para o podador.

4.2 Utilização prevista

O podador STIHL HSA 45 é utilizado para cortar cercas vivas, brenhas e arbustos.

O podador não deve ser usado na chuva.

O podador é alimentado com energia por uma bateria integrada.

O cabo de carga STIHL LK 45 carrega o podador STIHL HSA 45.

▲ ATENÇÃO

- Cabos de carga, fontes ou peças de alimentação, que não foram liberados pela STIHL para o podador, podem causar incêndios e explosões. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

► Carregar o podador STIHL HSA 45 com um cabo de carga STIHL LK 45.

- Se o podador ou o cabo de carga não forem utilizados conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - Usar o podador e o cabo de carga, conforme descrito no manual de instruções.

4.3 Requisitos ao usuário

▲ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos do podador e do cabo de carga. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou até fatais.



- Ler, entender e conservar o manual de instruções.

- Se o podador ou o cabo de carga forem passados para outra pessoa: entregar o manual de instruções de serviços junto.

- Certificar-se de que o usuário atenda às seguintes exigências:
 - O usuário está descansado.

– O usuário tem capacidade física, sensorial e mental para manusear e trabalhar com o podador e o cabo de carga. Se o usuário tiver capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ele só deve utilizar o equipamento sob supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.

- O usuário consegue reconhecer e avaliar os perigos do podador e do cabo de carga.

– O usuário é maior de idade ou está sendo trei-

nado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.

- O usuário recebeu instruções de um Ponto de Vendas STIHL ou de um técnico, antes de utilizar pela primeira vez o podador e o cabo de carga.
- O usuário não está sob efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

4.4 Vestuário e equipamentos

▲ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos podem ser puxados pelo podador. O operador pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Prender cabelos compridos e protegê-los, para que fiquem acima dos ombros.
- Durante o trabalho, objetos podem ser arremessados em alta velocidade. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados de acordo com a norma EN 166 ou de acordo com regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado com a respectiva identificação.

- ▶ Usar camisa justa, manga longa e calças compridas.
- Durante o trabalho, pode haver formação de poeira. Poeira inalada pode prejudicar a saúde e desencadear reações alérgicas.
 - ▶ Se houver formação de poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Roupas não apropriadas podem se enroscar na madeira, em arbustos e no podador. Usuários sem o vestuário adequado podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Usar roupas justas.
 - ▶ Retirar lençóis e acessórios.
- Durante o trabalho, o usuário pode entrar em contato com as lâminas de corte em movimento. O operador pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Usar sapatos feitos com material resistente.

- ▶ Vestir calças compridas feitas de material resistente.
- Durante a limpeza ou manutenção, o usuário pode entrar em contato com as lâminas de corte. O usuário pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.
- Se o usuário usar calçados inadequados, ele pode escorregar. O usuário pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Usar calçados firmes e fechados com sola antiderrapante.

4.5 Área de trabalho e arredores

4.5.1 Podador

▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos do podador e de objetos arremessados. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Outras pessoas, crianças e animais devem ficar afastados da área de trabalho.
 - ▶ Não deixar o podador sem vigilância.
 - ▶ Certificar-se de que as crianças não possam brincar com o podador.
- O podador não é à prova de água. Se ela for colocada em funcionamento na chuva ou em ambientes muito úmidos, há risco de choque elétrico. O usuário pode sofrer ferimentos e o podador pode ser danificado.
 - ▶ Não usar a motosserra na chuva ou em ambientes úmidos.
- Componentes elétricos do podador podem gerar faíscas. As faíscas podem causar fogo e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
 - ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos.



4.5.2 Cabo de carga

▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais não percebem e não conseguem avaliar os perigos do cabo de carga e da energia elétrica. Pessoas não autorizadas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves ou fatais.

- ▶ Manter pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
- ▶ Não deixar o cabo de carga sem vigilância.
- ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com o cabo de carga.
- O cabo de carga não está protegido contra todos os agentes externos. Se o cabo de carga for exposto a determinadas condições ambientais adversas, ele pode pegar fogo ou explodir. Pessoas podem ficar gravemente feridas e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Proteger o cabo de carga de chuva e umidade.
 - ▶ Usar o cabo de carga em um ambiente seco e fechado.
 - ▶ Não usar o cabo de carga em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos.
 - ▶ Usar e guardar o cabo de carga numa faixa de temperatura entre 0 °C e + 40 °C.
- As pessoas podem tropeçar no cabo elétrico. Pessoas podem sofrer ferimentos e o cabo de carga pode ser danificado.
 - ▶ Colocar o cabo elétrico plano no chão.

4.6 Situação segura de funcionamento

4.6.1 Podador

O podador está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- O podador está sem danos.
- O podador está limpo e seco.
- Os elementos de manejo funcionam e não foram alterados.
- As lâminas de corte estão montadas corretamente.
- Foram montados acessórios originais STIHL específicos para esse podador.
- O acessório está montado corretamente.

▲ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com um podador sem danos.

- ▶ Não carregar um podador danificado.
- ▶ Se o podador estiver sujo ou molhado: limpar o podador e deixá-lo secar.
- ▶ Não modificar o podador.
- ▶ Caso os elementos de comando não funcionem: não trabalhar com o podador.
- ▶ Montar acessórios originais STIHL específicos para esse podador.
- ▶ Montar o acessório conforme descrito neste manual de instruções de serviços ou no manual de instruções de serviços do acessório.
- ▶ Não inserir objetos nos furos do podador.
- ▶ Não conectar nem curto-circuitar os contatos do conector da chave com objetos metálicos.
- ▶ Não abrir o podador.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

4.6.2 Lâminas de corte

As lâminas de corte estão em condições seguras de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- As lâminas não estão danificadas.
- As lâminas não estão deformadas.
- As lâminas movimentam-se facilmente.
- As lâminas estão afiadas corretamente.
- As lâminas estão sem rebarbas.

▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, peças podem se soltar das lâminas de corte e serem lançadas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Não trabalhar com lâminas de corte danificadas.
 - ▶ Afiar e rebarbar as lâminas de corte corretamente.
 - ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Concessionário STIHL.

4.6.3 Cabo de carga

O cabo de carga está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- ele não está danificado
- ele está limpo e seco

▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Usar um cabo de carga sem danos.

- ▶ Se o cabo de carga estiver sujo ou molhado: limpar o cabo de carga e deixá-lo secar.
- ▶ Não alterar o cabo de carga.
- ▶ **Não conectar contatos elétricos do cabo de carga com objetos metálicos.**
- ▶ Não abrir o cabo de carga.

4.7 Bateria integrada

▲ ATENÇÃO

- A bateria integrada não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria integrada for exposta a determinadas condições ambientais adversas, o podador pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem ser gravemente feridas ou sofrerem ferimentos fatais e pode haver danos materiais.



- ▶ Proteger o podador de calor e fogo.
- ▶ Não jogar o podador no fogo.



- ▶ Utilizar e guardar o podador na faixa de temperatura entre 0 °C e + 50 °C.

- ▶ Manter o podador longe de objetos metálicos.
- ▶ Proteger o podador de chuva e umidade e não mergulhá-lo em líquidos.
- ▶ Não expor o podador à alta pressão.
- ▶ Não expor o podador a microondas.
- ▶ Proteger o podador contra produtos químicos e sais.
- ▶ Não transportar um podador danificado.
- Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se este líquido entrar em contato com a pele ou os olhos, pode causar irritações.
 - ▶ Evitar contato com este líquido.
 - ▶ Caso haja contato do líquido com a pele: lavar a pele afetada com bastante água e sabão.
 - ▶ Se o líquido entrar em contato com os olhos: lavar os olhos por no mínimo 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Uma bateria defeituosa pode exalar cheiro incomum, fumaça ou queimar. As pessoas podem ser gravemente feridas ou sofrerem ferimentos fatais e pode haver danos materiais.

- ▶ Se o podador exalar um cheiro incomum ou fumaça: não utilizar o podador e manter afastado de materiais inflamáveis.
- ▶ Se o podador pegar fogo: apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.

4.8 Trabalho

▲ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o usuário não consegue mais trabalhar concentrado. O usuário pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com calma e concentração.
 - ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com o podador.
 - ▶ Operar o podador sozinho.
 - ▶ Cuidar com obstáculos.
 - ▶ Trabalhar de pé no chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar no alto: usar um andaime ou uma plataforma segura.
 - ▶ Se houver sinais de cansaço: fazer pausas no trabalho.
- Se o usuário trabalhar com a máquina acima da altura dos ombros, ele pode cansar mais cedo. O usuário pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Trabalhar acima da altura dos ombros somente por curto tempo.
 - ▶ Fazer pausas no trabalho.
- Se a lâmina de corte em movimento entrar em contato com um objeto duro, as lâminas podem ser bloqueadas. Esta parada repentina das lâminas gera uma força de reação, que pode causar perda de controle do podador e o operador pode sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Segurar o podador com as duas mãos.
 - ▶ Antes de iniciar o trabalho, verificar e retirar objetos duros que podem estar na área de trabalho.
- As lâminas de corte em movimento podem cortar o usuário. O usuário pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Não encostar nas lâminas em movimento.
 - ▶ Caso as lâminas de corte estejam bloqueadas por algum objeto: desligar o podador e desconectar a chave de ativação. Somente então retirar o objeto.
- Se o podador apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ele pode estar operando em condições inseguras. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.



- ▶ Concluir o trabalho, desconectar a chave de ativação e procurar uma Concessionária STIHL.
- Durante o trabalho podem ocorrer vibrações no podador.
 - ▶ Usar luvas de proteção.
 - ▶ Fazer pausas no trabalho.
 - ▶ Se ocorrerem sinais de problemas circulatórios: consultar um médico.
- Após soltar o acelerador, as lâminas de corte podem continuar se movimentando por aproximadamente 1 segundo. As lâminas de corte em movimento podem cortar pessoas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Segurar o podador no cabo de manejo e no punho em arco e aguardar até que as lâminas de corte não se movimentem mais.

▲ PERIGO

- Se o trabalho for realizado em torno de cabos e fios condutores de eletricidade, as lâminas de corte podem entrar em contato com estes cabos ou fios e danificá-los. O usuário pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não trabalhar em áreas com fios condutores de eletricidade.

4.9 Carga

▲ ATENÇÃO

- O contato com componentes condutores de energia pode ocorrer pelos seguintes motivos:
 - o cabo elétrico está danificado
 - o plugue está danificado
 - a tomada não está instalada corretamente
 O contato com peças condutoras de energia pode resultar em um choque elétrico. O usuário pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Certificar-se de que o cabo elétrico e o plugue não estão danificados.
 - ▶ Inserir o plugue em uma tomada corretamente instalada.
- Durante a carga, a voltagem e a frequência de rede incorreta pode gerar uma sobrecarga no cabo de carga. Isto pode danificar o cabo de carga.
 - ▶ Certificar-se de que a voltagem e a frequência da rede elétrica estejam de acordo com as informações da placa de identificação do cabo de carga.
- Durante a carga, se o cabo de carga estiver danificado ou defeituoso ele pode exalar um cheiro incomum ou fumaça. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Tirar o plugue da tomada.

- O cabo de carga pode superaquecer devido à insuficiência de dissipação de calor e pegar fogo. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
 - ▶ Não cobrir o cabo de carga.
- Se mais de um cabo de carga for ligado na mesma tomada, cabos elétricos podem ser sobrecarregados durante a carga. Os cabos elétricos podem aquecer demais e provocar um incêndio. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
 - ▶ Ligar cada cabo de carga separadamente a uma tomada elétrica.
 - ▶ Não ligar o cabo de carga a uma tomada múltipla.

4.10 Transporte

▲ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o podador pode cair ou se movimentar. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Desconectar a chave de ativação.



- ▶ Empurrar a proteção sobre as lâminas, de forma que fiquem todas cobertas.
- ▶ Embalar o podador de tal forma que não possa se mover dentro da embalagem ou do recipiente de transporte.
- ▶ Fixar a embalagem ou o recipiente de transporte, de modo que não possa se mover.

4.11 Armazenagem

4.11.1 Podador

▲ ATENÇÃO

- Crianças não conseguem perceber e prever os perigos do podador e por isso elas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Desconectar a chave de ativação.
- ▶ Empurrar a proteção sobre as lâminas, de forma que fiquem todas cobertas.
- ▶ Guardar o podador fora do alcance de crianças.
- Os contatos elétricos do adaptador da chave e componentes metálicos podem ser corroídos, em função da umidade. O podador pode ser danificado.





- ▶ Desconectar a chave de ativação.

- ▶ Guardar o podador limpo e seco.
- O podador não está protegido contra todos os agentes externos. Se o podador for exposto a determinadas condições ambientais adversas, ele pode ser danificado.
 - ▶ Guardar o podador limpo e seco.
 - ▶ Guardar o podador em um local fechado.
 - ▶ Guardar a chave de ativação separadamente do podador.

4.11.2 Cabo de carga

⚠ ATENÇÃO

- Crianças não percebem e não conseguem avaliar os perigos do cabo de carga. As crianças podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Guardar o cabo de carga fora do alcance de crianças.
- O cabo de carga não está protegido contra todos os agentes externos. Se o cabo de carga for exposto a determinadas condições ambientais adversas, ele pode ser danificado.
 - ▶ Se o cabo de carga estiver quente: deixá-lo esfriar.
 - ▶ Guardar o cabo de carga limpo e seco.
 - ▶ Guardar o cabo de carga em um local fechado.
 - ▶ Guardar o cabo de carga numa faixa de temperatura entre 0 °C e + 40 °C.

4.12 Limpeza, manutenção e consertos

⚠ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou conserto, a chave de ativação estiver conectada na máquina, o podador pode ser acionado involuntariamente. Podem ocorrer ferimentos pessoais e danos materiais.



- ▶ Retirar a chave de ativação.

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar o podador, as lâminas de corte e o cabo de carga. Se o podador, as lâminas de corte ou o cabo de carga não forem limpos corretamente, alguns componentes podem

não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.

- ▶ Limpar o podador, as lâminas de corte e o cabo de carga, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Se o podador, as lâminas de corte ou o cabo de carga não receberem manutenção ou não forem consertados de forma apropriada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não fazer manutenção ou consertar o podador e o cabo de carga por conta própria.
 - ▶ Se o podador ou o cabo de carga precisarem de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.
 - ▶ Fazer a manutenção das lâminas de corte, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Durante a limpeza ou a manutenção das lâminas de corte, o usuário pode se cortar nos dentes de corte afiados. O usuário pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.

5 Preparar o podador

5.1 Preparar o podador

Antes de iniciar o trabalho, realizar sempre as seguintes etapas:

- ▶ Certificar-se de que os seguintes componentes estejam de acordo com as exigências de segurança:
 - Podador, 4.6.1.
 - Lâminas de corte, 4.6.2.
 - Cabo de carga, 4.6.3.
- ▶ Verificar a bateria integrada, 9.2.
- ▶ Carregar o podador completamente, 6.1.
- ▶ Limpar o podador, 14.1.
- ▶ Verificar os elementos de manejo, 9.1.
- ▶ Se as etapas não podem ser realizadas: não utilizar o podador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

6 Carregar o podador e LEDs

6.1 Carregar o podador

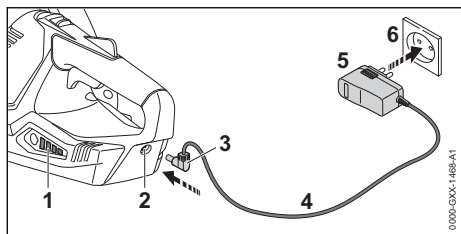
O tempo de carga depende de vários fatores, como por exemplo a temperatura do podador ou a temperatura do ambiente. O tempo real de

carga da bateria pode ser diferente do tempo de carga especificado. O tempo de carga é especificado em www.stihl.com/charging-times.

Se o plugue está conectado em uma tomada e o cabo de carga está ligado ao podador, o processo de carga inicia automaticamente. Quando o podador estiver completamente carregado, o processo de carga é automaticamente encerrado.

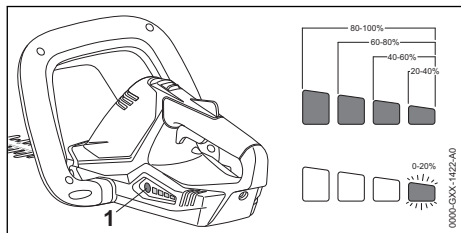
Durante a carga, o podador e o cabo de carga aquecem.

- ▶ Desconectar a chave de ativação.



- ▶ Inserir o plugue (5) em uma tomada facilmente acessível (6).
- ▶ Posicionar o cabo elétrico (4).
- ▶ Colocar o plugue de carga (3) no conector de carga (2).
Os LEDs (1) verdes acendem e indicam o estado da carga.
- ▶ Se os LEDs (1) não estiverem mais acesos: tirar o plugue de carga (3) do conector de carga (2).
O podador está completamente carregado.
- ▶ Tirar o plugue (5) da tomada (6).

6.2 Indicar a carga



- ▶ Pressionar o botão de pressão (1).

Os LEDs verdes acendem por aproximadamente 5 segundos e indicam o estado da carga.

- ▶ Se o LED verde, esquerdo estiver piscando: carregar o podador.

6.3 LEDs

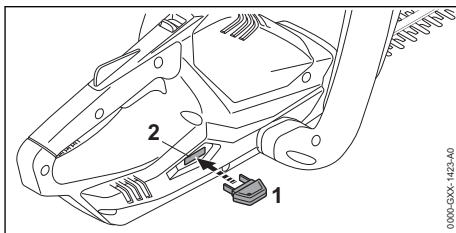
Os LEDs indicam o nível de carga ou falhas no podador. Os LEDs podem estar acesos ou piscando na cor verde ou vermelha.

Os LEDs verdes acesos ou piscando indicam a carga.

- ▶ Se os LEDs vermelhos estiverem acesos ou piscando: solucionar os distúrbios, 17. Existe uma falha no podador.

7 Conectar e desconectar a chave de ativação

7.1 Conectar a chave de ativação



- ▶ Colocar a chave de ativação (1) no adaptador da chave (2).

7.2 Desconectar a chave de ativação

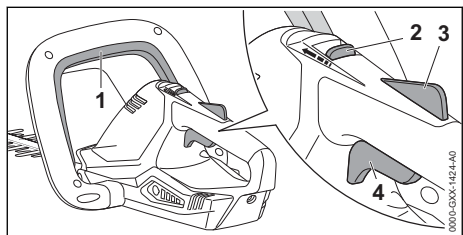
- ▶ Colocar o podador sobre uma superfície plana.
- ▶ Desconectar a chave de ativação.
- ▶ Guardar a chave de ativação fora do alcance de crianças.

8 Ligar e desligar o podador

8.1 Ligar o podador

⚠ ATENÇÃO

- Independente da ordem em que a haste de comando e a alavanca do acelerador são pressionadas, o podador é acelerado e as lâminas de corte se movimentam. Se a alavanca do acelerador é pressionada primeiro e depois a haste de comando, o operador pode perder o controle sobre o podador e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Pressionar primeiro a haste de comando e depois a alavanca do acelerador.



- ▶ Pressionar a haste de comando (1) e mantê-la pressionada.
- ▶ Empurrar a corredeira de desbloqueio (2) com o polegar para frente, em direção à haste de comando (1) e segurá-la.
- ▶ Pressionar a trava do acelerador (3) com a mão e mantê-la pressionada. A corredeira de desbloqueio (2) pode ser solta.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador (4) com o dedo indicador e manter pressionado. O podador é acelerado e as lâminas se movimentam.

8.2 Desligar o podador

- ▶ Soltar a haste de comando, a alavanca do acelerador e a trava do acelerador.
- ▶ Aguardar 1 segundo, até que as lâminas não se movimentem mais.
- ▶ Se as lâminas continuarem se movimentando após 1 segundo: desconectar a chave de ativação e procurar uma Concessionária STIHL. O podador está com defeito.

9 Verificar o podador

9.1 Verificar elementos de manejo

Corredeira de desbloqueio, trava do acelerador e alavanca do acelerador

- ▶ Desconectar a chave de ativação.

- ▶ Tentar pressionar a alavanca do acelerador, sem pressionar a corredeira de desbloqueio e a trava do acelerador.
- ▶ Caso seja possível pressionar a alavanca do acelerador: não usar o podador e procurar uma Concessionária STIHL. A corredeira de desbloqueio ou a trava do acelerador estão com defeito.
- ▶ Empurrar a corredeira de desbloqueio com o polegar em direção da haste de comando e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar a trava do acelerador e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador, a trava do acelerador e a corredeira de desbloqueio.
- ▶ Se a alavanca do acelerador, a trava do acelerador ou a corredeira de desbloqueio se movimentarem com dificuldade ou não retornarem para a posição inicial: não usar o podador e procurar uma Concessionária STIHL. A alavanca do acelerador, a trava do acelerador ou a corredeira de desbloqueio estão com defeito.

Haste de comando

- ▶ Desconectar a chave de ativação.
- ▶ Pressionar a haste de comando e soltá-la novamente.
- ▶ Se a haste de comando se movimentar com dificuldade ou não retornar para a posição inicial: não usar o podador e procurar uma Concessionária STIHL. A haste de comando está com defeito.

Ligar o podador

- ▶ Conectar a chave de ativação.
- ▶ Pressionar a haste de comando e soltá-la novamente.
- ▶ Se as lâminas se movimentaram ou estão se movimentando: não usar o podador e procurar uma Concessionária STIHL. A alavanca do acelerador está com defeito.
- ▶ Empurrar a corredeira de desbloqueio com o polegar em direção da haste de comando e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar a trava do acelerador e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e mantê-la pressionada.
- ▶ Se as lâminas se movimentarem: não usar o podador e procurar uma Concessionária STIHL. A haste de comando está com defeito.

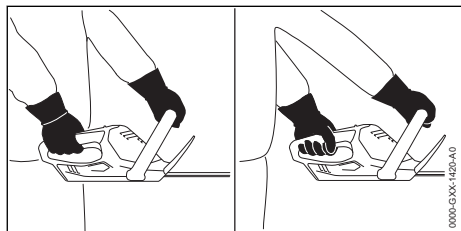
- ▶ Pressionar a haste de comando e mantê-la pressionada.
As lâminas se movimentam.
- ▶ Se 3 LEDs vermelhos estiverem piscando: desconectar a chave de ativação e procurar uma Concessionária STIHL.
Existe um distúrbio no podador.
- ▶ Soltar a haste de comando.
Após aproximadamente 1 segundo, as lâminas não se movimentam mais.
- ▶ Se as lâminas continuarem se movimentando após aproximadamente 1 segundo: desconectar a chave de ativação e procurar uma Concessionária STIHL.
O podador está com defeito.

9.2 Verificar a bateria integrada

- ▶ Pressionar o botão de pressão.
Os LEDs acendem ou piscam.
- ▶ Se os LEDs não acenderem ou piscarem: não usar o podador e procurar uma Concessionária STIHL.
Existe um problema na bateria integrada.

10 Trabalhar com o podador

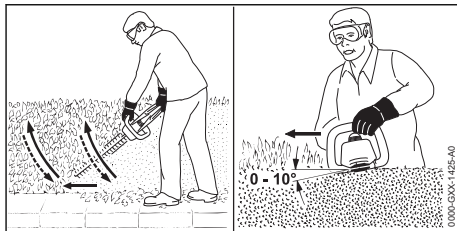
10.1 Segurar e conduzir o podador



- ▶ Segurar o podador com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar o podador com a outra mão no cabo circular, de forma que o polegar envolva o cabo circular.

10.2 Podar

- ▶ Retirar ramos grossos ou galhos com uma tesoura de poda ou motosserra antes de iniciar a poda.



- ▶ Movimentar o podador na lateral da cerca viva de baixo para cima, em forma de arco e podar.
- ▶ Ao abaixar o podador, não podar a cerca viva.
- ▶ Caminhar devagar e com cuidado para frente.
- ▶ Conduzir o podador novamente em forma de arco de baixo para cima, podando a cerca viva.
- ▶ Podar o outro lado da cerca viva da mesma forma.
- ▶ Posicionar as lâminas na parte superior da cerca viva num ângulo entre 0° e 10°.
- ▶ Movimentar o podador na horizontal como uma foice, de um lado para outro, podando a cerca viva.
- ▶ Se a potência do corte diminuir: afiar as lâminas de corte.

11 Após o trabalho

11.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar o podador e desconectar a chave de ativação.
- ▶ Limpar o podador.
- ▶ Limpar as lâminas.
- ▶ Empurrar a proteção sobre as lâminas, de forma que fiquem todas cobertas.

12 Transporte

12.1 Transportar o podador

- ▶ Desligar o podador e desconectar a chave de ativação.
- ▶ Empurrar a proteção sobre as lâminas de corte, de forma que fiquem totalmente cobertas.

Carregar o podador

- ▶ Segurar o podador com uma mão no punho em arco, de forma que as lâminas de corte apontem para trás.

Transportar o podador em um veículo

- ▶ Fixar o podador, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.

- ▶ Se o podador for embalado: embale-o de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A embalagem ou o recipiente de transporte não são condutores de eletricidade.
 - O podador não pode se mover na embalagem ou no recipiente de transporte.
 - A embalagem ou o recipiente de transporte estão fixos, de modo que não possam se deslocar.

Em função da bateria integrada, o podador está sujeito às exigências para o transporte de mercadorias perigosas. O podador está classificado como UN 3481 (bateria de íon de lítio em equipamentos) e foi testado conforme o Manual UN de Ensaios e Critérios, Parte III, subitem 38.3.

Os regulamentos de transporte estão disponíveis em www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Armazenagem

13.1 Guardar o podador

A STIHL recomenda guardar o podador com uma carga entre 40 % e 60 % (2 LEDs verdes acesos).

- ▶ Desligar o podador e desconectar a chave de ativação.
- ▶ Empurrar a proteção sobre as lâminas, de forma que fiquem todas cobertas.
- ▶ Guardar o podador de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - O podador está fora do alcance de crianças.
 - O podador está limpo e seco.
 - O podador está num ambiente fechado.
 - O podador está separado do cabo de carga.
 - O podador está numa faixa de temperatura entre 0 °C e + 50 °C.

13.2 Guardar o cabo de carga

- ▶ Tirar o plugue da tomada.
- ▶ Guardar o cabo de carga de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - O cabo de carga está fora do alcance de crianças.
 - O cabo de carga está limpo e seco.
 - O cabo de carga está num local fechado.
 - O cabo de carga está separado do podador.
 - O cabo de carga está numa faixa de temperatura entre 0 °C e + 40 °C.

14 Limpeza

14.1 Limpar o podador

- ▶ Desligar o podador e desconectar a chave de ativação.
- ▶ Limpar o podador com um pano úmido ou com removedor de resina.
- ▶ Limpar as fendas de ventilação com um pincel.

14.2 Limpar as lâminas

- ▶ Desligar o podador e desconectar a chave de ativação.
- ▶ Lubrificar as lâminas em ambos os lados com solvente de resina STIHL.
- ▶ Inserir a chave de ativação.
- ▶ Ligar o podador por 5 segundos.
 - As lâminas se movimentam e distribuem o solvente de resina STIHL uniformemente.

14.3 Limpar o cabo de carga

- ▶ Tirar o plugue da tomada.
- ▶ Tirar o plugue de carga do conector de carga.
- ▶ Limpar o cabo de carga com um pano úmido.

15 Manutenção

15.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

A cada 25 horas de funcionamento

- ▶ Limpar as lâminas de corte.
- ▶ Afilar a lâmina de corte.

anualmente

- ▶ Levar a tesoura de poda para manutenção em uma Concessionária STIHL.

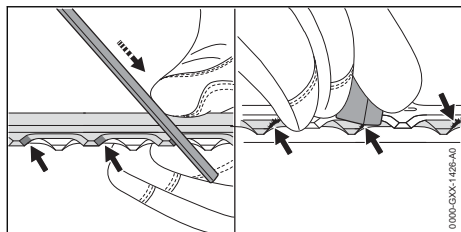
15.2 Afilar as lâminas de corte


A STIHL recomenda que as lâminas de corte sejam afiadas em um Ponto de Vendas STIHL.



ATENÇÃO

- Os dentes de corte das lâminas são afiados. O operador pode se cortar.
 - ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.
-
- ▶ Desligar o podador e desconectar a chave de ativação.



- ▶ Afilar cada gume da lâmina de corte superior com uma lima chata STIHL com um movimento de avanço. Manter o ângulo de afiação,  18.2.
- ▶ Virar o podador.
- ▶ Afilar os gumes restantes.
- ▶ Rebarbar cada gume por baixo.
- ▶ Virar o podador.
- ▶ Rebarbar os gumes restantes.
- ▶ Durante a afiação, retirar a poeira que se forma com um pano úmido.

- ▶ Lubrificar ambos os lados das lâminas com removedor de resina.
- ▶ Ligar o podador por 5 segundos. As lâminas de corte se movimentam. O removedor de resina se espalha uniformemente.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

16 Consertos

16.1 Consertos no podador e no cabo de carga

- O usuário não pode consertar o podador, as lâminas de corte e o cabo de carga por conta própria.
- ▶ Se o podador ou as lâminas de corte estiverem danificadas: não utilizar o podador e procurar uma Concessionária STIHL.
 - ▶ Se o cabo de carga estiver com defeito ou danificado: substituir o cabo de carga.

17 Solucionar distúrbios

17.1 Solucionar falhas no podador ou no cabo de carga

Avaria	LEDs no podador	Causa	Solução
O podador não liga quando é acionado.	1 LED verde piscando.	A carga do podador está muito baixa.	▶ Carregar o podador.
	3 LEDs vermelhos acesos.	O podador está muito quente.	▶ Retirar a chave de ativação. ▶ Deixar o podador esfriar.
	3 LEDs vermelhos piscando.	Há uma avaria no podador.	▶ Retirar a chave de ativação. ▶ Não usar o podador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		As lâminas de corte se movimentam com dificuldade.	▶ Lubrificar ambos os lados das lâminas com removedor de resina STIHL. ▶ Se 3 LEDs vermelhos continuarem piscando: não utilizar o podador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		O podador está úmido.	▶ Deixar o podador secar.
O podador desliga durante o trabalho.	3 LEDs vermelhos acesos.	O podador está muito quente.	▶ Retirar a chave de ativação. ▶ Deixar o podador esfriar.
		Há uma avaria no podador.	▶ Desligar o podador e ligá-lo novamente após 5 segundos.
		As lâminas de corte se movimentam com dificuldade.	▶ Lubrificar ambos os lados das lâminas de corte com removedor de resina STIHL.
O tempo de funcionamento do podador é muito curto.		O podador não está completamente carregado.	▶ Carregar o podador completamente.
		A vida útil do podador foi excedida.	▶ Substituir o podador.

Avaria	LEDs no podador	Causa	Solução
O podador não está sendo carregado.	3 LEDs vermelhos acesos.	O podador está muito quente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirar a chave de ativação. ▶ Deixar o podador esfriar.
		Existe uma avaria no podador ou no cabo de carga.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirar a chave de ativação. ▶ Procurar um Ponto de Vendas STIHL.

18 Dados técnicos

18.1 Podador STIHL HSA 45

- Peso com lâminas de corte: 2,3 kg
- Tecnologia da bateria: íons de lítio
- Tensão: 18 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação
- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Faixa de temperatura permitida para utilização e armazenamento: 0 °C até +50 °C

Se o trabalho com o podador for realizado numa temperatura superior a +30 °C, a vida útil da bateria pode ser reduzida e o desempenho do podador pode diminuir.

O tempo de funcionamento está indicado em www.stihl.com/battery-life.

18.2 Lâmina de corte

- Distância dos dentes: 24,1 mm
- Comprimento do corte: 500 mm
- Ângulo de afiação: 32°

18.3 Cabo de carga STIHL LK 45

- Tensão nominal: 100-240 V, 50-60 Hz
- Potência nominal: 14,6 W
- Corrente de carga: 0,65 A
- Faixa de temperatura permitida para uso e armazenagem: 0 °C até +40 °C

Os tempos de carga são informados em www.stihl.com/charging-times.

18.4 Valores de ruído e de vibração

O valor K para o nível de pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é 2 dB(A). O valor K para a vibração é 2 m/s².

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.

- Nível de pressão sonora L_{pA} medido conforme EN 60745-2-15: 75 dB(A).
- Nível de potência sonora L_{WA} medido conforme EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Vibração a_{hv} medida conforme EN 60745-2-15

- Cabo de manejo: 1,5 m/s². Para a vibração, o valor K é 1,5 m/s².
- Cabo circular: 1,4 m/s².

Os valores indicados para o nível de vibração foram medidos de acordo com um processo de ensaio padronizado e podem ser comparados com os de equipamentos elétricos. Os valores de vibração efetivos podem se diferenciar dos valores indicados, dependendo do tipo de aplicação. Os valores de vibração indicados podem ser usados para uma primeira avaliação da exposição a vibrações. O impacto efetivo das vibrações deve ser avaliado. Para isso também podem ser considerados os tempos em que o equipamento elétrico está desligado e os períodos durante os quais está ligado, mas funcionando sem carga.

Mais informações sobre o cumprimento da Instrução Normativa 2002/44/CE sobre a exposição a vibrações, consulte www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH refere-se a um regulamento CE relativo ao registro, avaliação e autorização de produtos químicos.

Informações para o cumprimento do regulamento REACH podem ser encontradas em www.stihl.com/reach.

19 Peças de reposição e acessórios

19.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequação, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL. As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

20 Descarte

20.1 Descartar o podador e o cabo de carga

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou nos Pontos de Vendas STIHL.

O descarte inadequado pode ser prejudicial à saúde e poluir o meio ambiente.

O podador possui uma bateria integrada, que deve ser descartada separadamente.

- ▶ Levar o podador para descarte em um Ponto de Vendas STIHL.
O Ponto de Vendas STIHL descartará a bateria integrada separadamente do podador.
- ▶ Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.
- ▶ Não descartar junto com o lixo doméstico.

21 Declaração de conformidade da UE

21.1 Podador STIHL HSA 45

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

- Tipo: Podador a bateria
- Marca de fabricação: STIHL
- Modelo: STIHL HSA 45
- Identificação de série: 4511

corresponde às prescrições de aplicação das normas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE e que o produto foi desenvolvido e produzido em conformidade com a data aplicável para as versões das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 e EN 60745-2-15.

Método de avaliação de conformidade aplicado conforme a Norma 2000/14/EG, Anexo V.

- Nível de potência sonora medido: 78 dB(A)

- Nível de potência sonora garantido: 85 dB(A)

A documentação técnica se encontra no departamento de certificação de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O ano de construção, o país fabricante e o número da máquina são informados no podador.

Waiblingen, 08.09.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



p. p.

Dr. Jürgen Hoffmann, Diretor de Certificação e Regulamentação de Produtos

22 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

22.1 Introdução

Este capítulo descreve novamente as instruções gerais de segurança, pré-formuladas na norma EN/IEC 62841 para as ferramentas elétricas de uso manual e acionadas a motor.

A STIHL deve reproduzir estes textos.

As instruções de segurança elétrica, descritas em "Segurança elétrica", para evitar choque elétrico não são aplicáveis aos produtos a bateria da STIHL.



ATENÇÃO

- **Observe todas as instruções de segurança, procedimentos documentados, ilustrações e dados técnicos fornecidos com este equipamento.** O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e procedimentos documentados para uso futuro.**

O termo „ferramenta elétrica“, utilizado nas instruções de segurança, refere-se às ferramentas elétricas acionadas pela rede (com cabo de rede) e às ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de rede).

22.2 Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou área de trabalho mal iluminada podem causar acidentes.

- b) **Não trabalhe com as ferramentas elétricas em áreas com risco de explosão, onde há líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas do local de trabalho, durante o uso da ferramenta elétrica.** A distração pode fazer com que o operador perca o controle sobre a ferramenta elétrica.

22.3 Segurança elétrica

- a) **O plugue da ferramenta elétrica deve ser apropriado à tomada. O plugue não pode ser modificado de forma alguma. Não utilize adaptadores junto com ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e tomadas apropriadas diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite contato do corpo com superfícies aterradas como canos, aquecedores, fogões e geladeiras.** Existe um risco maior de choque, causado pela corrente elétrica, quando seu corpo está ligado à terra.
- c) **Não deixe as ferramentas elétricas na chuva ou na umidade.** A infiltração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo elétrico para outros fins. Nunca use o cabo elétrico para transportar, puxar ou retirar o plugue da ferramenta elétrica. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, cantos afiados ou partes móveis.** Cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize somente extensões elétricas, que também são apropriadas para o uso externo.** O uso de uma extensão elétrica apropriada para o uso externo diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Quando a operação da ferramenta elétrica em áreas úmidas não puder ser evitado, utilize um disjuntor de fuga.** O uso de um disjuntor de fuga diminui o risco de um choque elétrico.

22.4 Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que vai fazer e trabalhe racionalmente com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica, se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de

descuido no uso de uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

- b) **Use equipamentos de proteção individual e também use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamentos de proteção individual, como máscara de proteção contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, conforme o tipo e utilização da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite um acionamento involuntário. Assegure-se que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à rede elétrica ou à bateria, antes de levantá-la ou transportá-la.** Se o dedo estiver no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada à rede elétrica, isto pode levar a acidentes.
- d) **Afaste ferramentas de ajuste ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que estiver numa parte móvel da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição anormal do corpo. Procure uma posição segura, para manter sempre o equilíbrio.** Com isso, a ferramenta elétrica pode ser melhor controlada em situações inesperadas.
- f) **Use vestimentas apropriadas. Não use roupas largas ou acessórios. Mantenha cabelos e roupas afastadas de peças móveis da máquina.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem se enroscar em peças móveis da máquina.
- g) **Quando equipamentos de aspiração e coleta de poeira puderem ser montados, assegure-se que eles estejam acoplados e sendo usados corretamente.** A utilização da aspiração de pó pode diminuir os efeitos nocivos causados pela poeira.
- h) **Não confie na falsa sensação de segurança e não subestime as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se você estiver familiarizado com a ferramenta elétrica, após uso frequente.** Ações descuidadas podem levar a ferimentos graves em milésimos de segundos.

22.5 Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o serviço a ser executado. Você trabalha**

- melhor, e com mais segurança, utilizando a ferramenta elétrica adequada, conforme a potência indicada.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja com defeito.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada e desligada é perigosa e deve ser consertada.
 - c) **Tire o plugue da tomada e/ou remova a bateria antes de realizar ajustes no equipamento, substituir acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evitará o acionamento involuntário da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão sendo utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que nenhuma pessoa que não esteja familiarizada ou que não leu as instruções, utilize a ferramenta elétrica.** Ferramentas elétricas são perigosas, quando usadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e utilize-as com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não trancam, se não há peças quebradas ou danificadas, de forma que o funcionamento da ferramenta elétrica seja prejudicado. Mandar ao conserto peças danificadas antes de usar a máquina.** Muitos acidentes ocorrem por manutenções da ferramenta elétrica mal realizadas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com boa manutenção e bem afiadas trancam menos e são mais fáceis de conduzir.
 - g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de uso e semelhantes, conforme estas instruções. Considere as condições de trabalho e a atividade a ser executada.** O uso de ferramentas elétricas para fins não previstos pode levar a situações perigosas.
 - h) **Mantenha os cabos e superfícies dos cabos secas, limpas e sem óleo e graxa.** Cabos e superfícies do cabo escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.
- tipo de baterias, for usado com outras baterias, existe perigo de incêndio.
- b) **Utilize somente as baterias apropriadas para as ferramentas elétricas.** O uso de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio.
 - c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de grampos metálicos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que poderiam causar um curto circuito nos contatos.** Um curto circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
 - d) **No caso de utilização incorreta, pode haver vazamento de líquido da bateria. Evite contato com este líquido. Caso haja contato, lavar com água. Se este líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras na pele.
 - e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou causar ferimentos.
 - f) **Não exponha a bateria a fogo ou altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C, podem causar uma explosão.
 - g) **Siga todas as instruções para carregar a bateria e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Fazer a carga de forma incorreta ou carregar a bateria fora da faixa de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

22.7 Serviço de assistência técnica

- a) **Leve sua ferramenta elétrica para conserto somente em especialistas qualificados e com peças de reposição originais.** Com isso será garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca tente consertar baterias danificadas.** Qualquer manutenção na bateria deve ser realizada somente pelo fabricante ou por centros de serviços autorizados.

22.6 Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias somente nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador, apropriado para determinado

22.8 Indicações de segurança para podadores de cerca viva

Instruções gerais de segurança para podadores de cerca viva

- a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas das lâminas. Não tente afastar material cortado com as lâminas em movimento ou segurar o material a ser cortado.** As lâminas de corte continuam se movendo depois que o interruptor é desligado. Um momento de descuido na operação do podador de cerca viva pode levar a ferimentos graves.
- b) **Transporte o podador pelo cabo da mão, com as lâminas paradas e tenha cuidado para não pressionar o interruptor.** O transporte correto do podador de cerca viva reduz o risco de acionamento involuntário e ferimentos que podem ser causados pelas lâminas.
- c) **No transporte ou na armazenagem do podador de cerca viva, sempre colocar a cobertura de proteção das lâminas.** O manuseio adequado do podador reduz riscos de ferimentos com as lâminas de corte.
- d) **Certifique-se de que todos os interruptores estejam desligados e que a bateria tenha sido retirada ou desligada antes de remover qualquer material cortado preso ou antes de fazer manutenção na máquina.** O funcionamento inesperado do podador durante a remoção de material preso pode resultar em ferimentos graves.
- e) **Segurar o podador somente pelas superfícies do cabo isoladas, pois a lâmina de corte pode atingir cabos elétricos escondidos.** O contato da lâmina de corte com um cabo elétrico pode deixar também peças metálicas da máquina sob tensão e causar um choque elétrico no operador.
- f) **Mantenha todos os cabos elétricos longe da área de corte.** Os cabos elétricos podem estar escondidos em cercas e arbustos e serem cortados acidentalmente pelas lâminas de corte.
- g) **Não usar o podador com mau tempo, especialmente quando há risco de tempestades.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.

1	ごあいさつ.....	19
2	はじめに.....	20
3	概要.....	20
4	安全に関する重要事項.....	21
5	ヘッジトリマーの使用準備.....	27
6	ヘッジトリマーの充電、LED.....	27
7	起動キーの挿入/取り外し.....	27
8	ヘッジトリマーのオン/オフ切り替え.....	28
9	ヘッジトリマーの点検.....	28
10	ヘッジトリマーの操作.....	29
11	作業後.....	29
12	運搬.....	29
13	保管.....	29
14	清掃.....	30
15	整備.....	30
16	修理.....	30
17	トラブルシューティング.....	31
18	技術仕様.....	31
19	スペアパーツおよびアクセサリ.....	32
20	廃棄.....	32
21	EC 適合証明書.....	32
22	UKCA 適合宣言.....	33
23	パワーツールの安全上の一般的警告事項.....	33

1 ごあいさつ

お客様各位

STIHL 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。弊社では、お客様のご要望を満たす高品質の製品を開発し、製造しております。弊社の製品は、極端な条件下においても高い信頼性が発揮されるよう設計されております。

STIHL 社は上質なサービスでも定評があります。弊社販売店は、お客様にご満足いただける助言や商品説明だけでなく、広範なサービスサポートも提供しております。

STIHL 社は天然資源を持続可能かつ責任ある方法で利用することに尽力しており、この方針を明示しています。本取扱説明書は、製品の長きに渡る耐用年数において、お客様が STIHL 製品を安全かつ環境に優しい方法で使用するのに役立つよう考えられています。

弊社をご愛顧いただきまして有難うございます。今後とも STIHL 製品をご愛用いただきますようお願い申し上げます。



Dr. Nikolas Stihl

重要！初めて使用する前に取扱説明書をお読みください。取扱説明書は、必要なときに参照できるように安全な場所に保管してください。

2 はじめに

2.1 適用文書

現地の安全規制が適用されます。

- ▶ 本取扱説明書の他に以下の文書をお読みいただき、理解し、保存/保管してください：
 - STIHL バッテリーとバッテリー内蔵型製品の安全上の注意事項：www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 本文中の警告通知

⚠ 危険

- この通知は、重傷または致命的な傷害をもたらすリスクを意味します。
 - ▶ 重傷または致命的な傷害は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

⚠ 警告

- この通知は、重傷または致命的な傷害をもたらすおそれがあるリスクを意味します。
 - ▶ 重傷または致命的な傷害は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

注記

- この通知は、器物損壊等をもたらすおそれがあるリスクを意味します。
 - ▶ 器物損壊等は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

2.3 本文中の記号

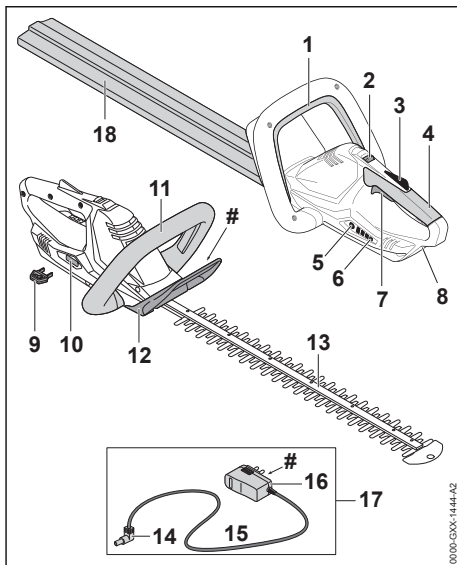


この記号は、本取扱説明書の章を示します。

3 概要

3.1 ヘッジトリマーと充電ケーブル

本ヘッジトリマーには充電式バッテリーが内蔵されています。



- 1 **スイッチレバー**
トリガーと共に操作し、ヘッジトリマーのオン/オフを切り替えます。
- 2 **リリーススライド**
トリガーロックアウトと共に操作し、トリガーのロックを解除します。
- 3 **トリガーロックアウト**
トリガーを定位置でロックします。
- 4 **コントロールハンドル**
ヘッジトリマーの操作、保持、制御用に使用します。
- 5 **ボタン**
ヘッジトリマー上の LED が点灯/点滅します。
- 6 **LED**
ヘッジトリマーの充電状態と故障を表示します。
- 7 **トリガー (スイッチ)**
スイッチレバーと共に操作し、ヘッジトリマーのオン/オフを切り替えます。
- 8 **充電ソケット**
充電プラグを接続します。
- 9 **起動キー**
ヘッジトリマーが起動します。
- 10 **キーソケット**
起動キーを差し込みます。
- 11 **ループハンドル**
ヘッジトリマーの保持、制御、運搬に使用します。

12 ハンドガード

ループハンドルを握った手がカッティングブレードに接触しないよう保護します。

13 カッティングブレード

切断機能を担います。

14 充電プラグ

充電ケーブルを充電ソケットに接続します。

15 電源ケーブル

充電プラグを電源プラグに接続します。

16 電源プラグ

充電ケーブルを壁コンセントに接続します。

17 充電ケーブル

ヘッジトリマーを充電します。

18 ブレードガード (鞘)

ユーザーがカッティングブレードに接触しないよう保護します。

シリアルナンバー付き定格ラベル**3.2 記号**

ヘッジトリマーと充電ケーブルに表示されている記号の意味：

◀■■■ この記号は、リリーススライドを押す方向を示しています。



製品が発する騒音を比較できるよう、指令 2000/14/EC に準拠して決定された dB(A) 単位の音響出力レベル保証値。

ⓁⓀ 45 この記号は、LK 45 充電ケーブルの使用を指示しています。



この記号の隣に記載されているデータは、バッテリーメーカーの仕様に基づくバッテリーのエネルギー含有量を示しています。使用中に用いることができるエネルギー含有量は、仕様値よりも少なくなります。



電気機器は、屋内の乾いた所のみで使用してください。



本製品は、家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

4 安全に関する重要事項**4.1 警告記号**

ヘッジトリマーと充電ケーブルに使用されている警告標示とラベルの意味：



安全上の注意事項を遵守し、必要な予防措置を講じてください。



取扱説明書をよく読み、理解し、保管してください。



保護メガネを着用してください。



作動中のカッティングブレードには触れないでください。



休憩中や、輸送、充電、保管、整備、修理を行うときは、必ず起動キーを外してください。



ヘッジトリマーを雨や湿気から保護し、液体に浸さないでください。



ヘッジトリマーを熱と火気から保護してください。



ヘッジトリマーの指定された温度範囲を遵守してください。

4.2 用途

STIHL HSA 45 ヘッジトリマーは、生垣、灌木、茂み、低木の剪定用に設計されています。

このヘッジトリマーは雨天では使用しないでください。

動力源は、内蔵型バッテリーです。

STIHL HSA 45 ヘッジトリマーは、STIHL LK 45 充電ケーブルにより充電されます。

▲ 警告

- STIHL 社が明示的に承認していない充電ケーブルまたは電源ユニットは、火災または爆発を引き起こすおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。

▶ STIHL HSA 45 ヘッジトリマーは、必ず STIHL LK 45 充電ケーブルを使用して充電してください。

- 設計された目的以外でヘッジトリマーまたは充電ケーブルを使用すると、重傷または致命傷や器物損壊の原因になるおそれがあります。
 - ▶ ヘッジトリマーと充電ケーブルは、本取扱説明書に従って使用してください。

4.3 作業者

▲ 警告

- 適切な研修または指導を受けていない使用者は、ヘッジトリマーと充電ケーブルの使用に伴う危険を認識/認知できません。使用者や他の人員が重傷や致命傷を負うおそれがあります。



▶ 取扱説明書をよくお読みいただき、ご理解ください。取扱説明書は必ず保管してください。

- ▶ ヘッジトリマーと充電ケーブルを譲渡する場合は、必ず本取扱説明書を一緒に手渡してください。
- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしているか確認してください。
 - 十分な休息をとっている。

– 使用者は、ヘッジトリマーと充電ケーブルを操作するために適切な身体的および精神的状態にある必要があります。使用者の身体的、感覚的、精神的機能が制限されている場合、その使用者は責任者の監督の下や責任者による指導どおりにのみ作業することができます。

– 使用者は、ヘッジトリマーとバッテリーの使用に伴う危険を認識し、評価することができ。

– 法定年齢に達しているか、国の規則や規制に従い、監督下で職業訓練を受けた。

– 使用者は、初めてヘッジトリマーを使用する前に、STIHL サービス店またはその他の経験豊富な使用者から指導を受けた。

- アルコールまたは薬物の影響を受けていない。
- ▶ ご不明な点があれば、STIHL サービス店にお問い合わせください。

4.4 衣服と装備

▲ 警告

- 長髪は、作業中にヘッジトリマーに引き込まれるおそれがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 長髪は結び、肩よりも高い位置でまとめてください。
- 作業中は、物体が高速で飛散することがあります。それにより負傷するおそれがあります。



▶ 確実にフィットする保護メガネを着用してください。欧州基準 EN 166 または日本の基準に従って試験され、ラベルが付けられている適切な保護メガネが販売されています。

- ▶ 体に合った長袖の上着と長ズボンを着用してください。
- 作業中は、粉塵が巻き上げられることがあります。巻き上げられた粉塵は気道を傷付け、アレルギー反応を引き起こすおそれがあります。
 - ▶ 粉塵が発生するときは：防塵マスクを着用してください。
- 不適切な衣服は木々、茂み、またはヘッジトリマーにからまるおそれがあります。適切な衣服を着用しないと、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 体にぴったりフィットする衣服を着用してください。
 - ▶ スカーフや装身具は外してください。
- 作業中、作動するカッティングブレードに接触することがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 頑丈な靴を着用してください。
 - ▶ 丈夫な素材の長ズボンを着用してください。
- 清掃中または整備中にカッティングブレードに接触するおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 耐切削手袋を着用してください。
- 不適切な履物を履くと、滑るおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 靴底が滑らず、頑強な作りの、足が露出しない靴を着用してください。

4.5 作業エリアおよび周辺環境

4.5.1 ヘッジトリマー

▲ 警告

- 見物人、子供、動物は、ヘッジトリマーまたは飛散物の危険を認識/認知できません。無知な見物人、子供、動物は重傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 作業区域に見物人、子供、動物を近づけないでください。

- ▶ ヘッジトリマーを無人のまま放置しないでください。
- ▶ 子供がヘッジトリマーで遊ばないように注意してください。
- ヘッジトリマーは、防水構造ではありません。雨の中または湿っている場所で使用すると、感電することがあります。それにより負傷事故が生じ、ヘッジトリマーが損傷するおそれがあります。



- ▶ 雨の中または湿っている場所では使用しないでください。

- ヘッジトリマーの電気部品から火花が発生することがあります。引火または爆発が起きやすい環境下では、火花によって火災や爆発が生じるおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
- ▶ 引火または爆発が起きやすい環境下では、作業を行わないでください。

4.5.2 充電ケーブル

▲ 警告

- 見物人、子供、動物は、充電ケーブルや電流の危険を認識・認知できません。見物人、子供、動物が重傷または致命傷を負う可能性があります。
- ▶ 作業エリアに子供、見物人、動物を近付けないでください。
- ▶ 充電ケーブルを無人のまま放置しないでください。
- ▶ 子供が充電ケーブルで遊ばないように注意してください。
- 充電ケーブルは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、充電ケーブルは発火するか、爆発するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
- ▶ 充電ケーブルを雨や湿気から保護してください。
- ▶ 充電ケーブルは、屋内の乾いた場所のみで使用してください。
- ▶ 引火または爆発が起きやすい環境下では、充電ケーブルを使用しないでください。
- ▶ 充電ケーブルは、0°C から 40°C までの温度下で使用し、保管してください。
- 接続ケーブルにはつまずく危険があります。それにより負傷するか、充電ケーブルが損傷するおそれがあります。

- ▶ 電源ケーブルは、床の上に平らになるように置いてください。

4.6 安全に関する条件

4.6.1 ヘッジトリマー

ヘッジトリマーは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- ヘッジトリマーが損傷していない。
- ヘッジトリマーが清潔で乾いた状態になっている。
- 操作部が正常に作動し、改造されていない。
- カuttingブレードが適切に取り付けられている。
- 本ヘッジトリマー用に設計された STIHL 純正アクセサリだけが取り付けられている。
- アクセサリが適切に取り付けられている。

▲ 警告

- 安全な状態にない場合、部品が正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
- ▶ 損傷したヘッジトリマーは絶対に使用しないでください。
- ▶ 損傷したヘッジトリマーは絶対に充電しないでください。
- ▶ ヘッジトリマーが汚れたり濡れたりした場合は、清掃し、乾かしてください。
- ▶ ヘッジトリマーを改造しないでください。
- ▶ 操作部が作動しない場合、ヘッジトリマーを操作しないでください。
- ▶ 必ず本ヘッジトリマー用に設計された STIHL 純正アクセサリだけを取り付けてください。
- ▶ アクセサリは、本取扱説明書またはアクセサリに付属する取扱説明書に従って装着してください。
- ▶ ヘッジトリマーの開口部に物を差し込まないでください。
- ▶ 絶対にキースロットの接点間を金属製の物体で接続したり、短絡させたりしないでください。
- ▶ ヘッジトリマーを分解しないでください。
- ▶ 摩耗するか、損傷したラベルは貼り替えてください。
- ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

4.6.2 カuttingブレード

カuttingブレードは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- カuttingブレードが損傷していない。
- カuttingブレードが変形していない。
- カuttingブレードが自由に動く。
- カuttingブレードが適切に目立てされている。

– カuttingブレードにバリがない。

▲ 警告

- 安全な状態にないと、Cuttingブレードの部品が外れ、高速で飛散するおそれがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ Cuttingブレードは必ず損傷のない状態で使用してください。
 - ▶ Cuttingブレードが適切に目立てされ、バリが取り除かれているか確認してください。
 - ▶ ご不明な点があれば：最寄りのSTIHL サービス店にご連絡ください。

4.6.3 充電ケーブル

充電ケーブルは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- 充電ケーブルが損傷していない。
- 充電ケーブルが清潔かつ乾燥した状態にある。

▲ 警告

- 製品が安全要件を満たしていないと、コンポネントが正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 損傷した充電ケーブルは使用しないでください。
 - ▶ 充電ケーブルが汚れたり濡れたりした場合：充電ケーブルを掃除し、乾かしてください。
 - ▶ 充電ケーブルは改造しないでください。
 - ▶ **充電ケーブルの接点間を金属製の物体で絶対に短絡させないでください。**
 - ▶ 充電ケーブルは分解しないでください。

4.7 内蔵型バッテリー

▲ 警告

- 内蔵型バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、内蔵型バッテリーは発火または爆発するおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。



- ▶ ヘッジトリマーを熱と火気から保護してください。
- ▶ ヘッジトリマーを火の中に投げ入れないでください。



- ▶ ヘッジトリマーは、0°C から +50°C までの温度下で使用し、保管してください。

- ▶ ヘッジトリマーを金属製の物に近付けしないでください。

- ▶ ヘッジトリマーを雨や湿気から保護し、液体に浸さないでください。
- ▶ ヘッジトリマーに高圧を加えないでください。
- ▶ ヘッジトリマーをマイクロ波にさらさないでください。
- ▶ ヘッジトリマーを化学物質と塩類から保護してください。
- ▶ 損傷したヘッジトリマーは運搬しないでください。
- 損傷したバッテリーから液が漏れ出すことがあります。バッテリー液が皮膚に付着したり、目に入ったりとすると、炎症を引き起こすおそれがあります。
 - ▶ バッテリー液に触れないよう注意してください。
 - ▶ バッテリー液が皮膚に付着したときは：石鹼と多量の水で付着した部分を洗浄してください。
 - ▶ バッテリー液が目に入ったときは：多量の水で 15 分以上洗眼し、医師の診察を受けてください。
- バッテリーに損傷または欠陥があると、異臭がしたり、煙が発生したり、焼け焦げたりするおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
 - ▶ ヘッジトリマーから異臭または煙が発生した場合：使用を中止し、可燃物から遠ざけてください。
 - ▶ ヘッジトリマーが発火した場合：消火器または水を使用して消火してください。

4.8 操作

▲ 警告

- 特定の条件下では、ユーザーは作業に集中できなくなることがあります。それにより転倒事故や落下事故が生じたり、重傷を負ったりするおそれがあります。
 - ▶ 冷静かつ慎重に作業を行ってください。
 - ▶ 明るさと視界が不十分な場合：ヘッジトリマーを使用しないでください。
 - ▶ ヘッジトリマーは一人で操作してください。
 - ▶ 障害物に注意してください。
 - ▶ 機械の操作中は地面に立ち、バランスを保ちます。高所での作業が必要な場合：リフトバケットまたは安全な台を使用してください。
 - ▶ 疲れを感じたら：休息をとってください。
- 肩よりも高い位置にあるものを切断すると、短時間で疲労することがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 肩よりも高い位置での切断作業は、短時間に留めてください。

- ▶ 定期的に休憩をとります。
- 作動中のカッティングブレードは、硬い障害物に接触すると急停止することがあります。その結果生じる反動でユーザーがヘッジトリマーの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。
- ▶ ヘッジトリマーを両手で確実に保持してください。
- ▶ 作業を開始する前に生垣を点検し、硬い障害物を取り除いてください。
- 作動するカッティングブレードでケガをすることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。



- ▶ 作動中のカッティングブレードに触れないでください。
- ▶ カッティングブレードに障害物が挟まった場合：ヘッジトリマーのスイッチをオフにして、起動キーを外します。挟まった障害物を取り除きます。
- 操作中にヘッジトリマーの動作が変化するか、異常を感じたときは、機械がもはや安全な状態にない可能性があります。それにより重傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
- ▶ 作業を中止し、起動キーを外し、STIHL サービス店に連絡してください。
- 作動中、ヘッジトリマーは振動することがあります。
- ▶ 手袋を着用してください。
- ▶ 定期的に休憩をとります。
- ▶ 血行不良の兆候が見られたときは：医師の診断を受けてください。
- トリガースイッチを放しても、カッティングブレードは約1秒間は作動し続けます。作動するカッティングブレードでケガをすることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
- ▶ コントロールハンドルとループハンドルでヘッジトリマーを確実に保持し、カッティングブレードが完全に停止するまで待ちます。

▲ 危険

- 通電中の電線の近くで作業を行うと、カッティングブレードを誤ってケーブルに接触させ、損傷させてしまうことがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
- ▶ 通電中の電線の付近では切断作業を行わないでください。

4.9 充電

▲ 警告

- 以下の理由により、生きている（電流が流れている）コンポーネントとの接触が生じるおそれがあります：
 - 接続ケーブルが破損している。
 - プラグが破損している。
 - 壁のコンセントが正しく設置されていない。
- 生きている（電流が流れている）コンポーネントとの接触は感電の原因となるおそれがあります。これによって、重傷または致命的な傷害を負うおそれがあります。
- ▶ 接続ケーブルおよびプラグが破損していないことを確認してください。
- ▶ プラグは、適切に設置された壁コンセントに差し込んでください。
- 充電中の誤った線間電圧または周波数によって充電ケーブルに過電圧が発生するおそれがあります。充電ケーブルが損傷するおそれがあります。
 - ▶ 線間電圧と周波数が、充電ケーブルの定格ラベルに記載されているデータと一致することを確認してください。
- 損傷または不具合のある充電ケーブルは、充電中に異臭がしたり、煙が発生したりする場合があります。その結果、重傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 電源プラグを壁コンセントから外します。
- 充電ケーブルは、放熱が不十分な場合、過熱して火災の原因となるおそれがあります。これは、重傷または致命的な傷害および器物損壊等をもたらすおそれがあります。
 - ▶ 充電ケーブルをカバーなどで覆わないでください。
- 複数の充電ケーブルを1つの壁コンセントに接続すると、充電中に電気ケーブルに過負荷がかかるおそれがあります。ケーブルが過熱し火災の原因となるおそれがあります。これは、重傷または致命的な傷害および器物損壊等をもたらすおそれがあります。
 - ▶ 必ず、1本の充電ケーブルを1つの壁コンセントに接続してください。
 - ▶ 充電ケーブルを複数のソケットに接続しないでください。

4.10 運搬

▲ 警告

- ヘッジトリマーは運搬中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。その結果、負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 起動キーを外してください。



- ▶ カuttingブレードを完全に覆うようにブレード鞘を取り付けます。
- ▶ ヘッジトリマーは、内部で固定が可能なパッケージや運搬箱を使用して輸送してください。
- ▶ 固定ストラップまたはネットを使用してパッケージまたは運搬箱を動かないよう固定してください。

4.11 保管

4.11.1 ヘッジトリマー

▲ 警告

- 子どもはヘッジトリマーの危険を認識/認知できず、重傷を負うおそれがあります。



- ▶ 起動キーを外します。

- ▶ カuttingブレードを完全に覆うようにブレード鞘を取り付けます。
- ▶ ヘッジトリマーは子どもの手の届かないところに保管してください。

- 湿気によって起動キーの電気接点や金属製部品が腐食することがあります。それによりヘッジトリマーが損傷することがあります。



- ▶ 起動キーを外します。

- ▶ ヘッジトリマーは、清潔な乾いた状態で保管してください。
- ヘッジトリマーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。ヘッジトリマーは、特定の周囲条件にさらされた場合、損傷するおそれがあります。
- ▶ ヘッジトリマーは、清潔な乾いた状態で保管してください。
- ▶ ヘッジトリマーは、閉鎖空間内で保管してください。
- ▶ 起動キーはヘッジトリマーとは別に保管してください。

4.11.2 充電ケーブル

▲ 警告

- 子どもは、充電ケーブルの危険を認識/認知できません。子どもは、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
- ▶ 充電ケーブルは、子どもの手の届かないところに保管してください。
- 充電ケーブルは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。充電ケーブルは、特定の周囲条件にさらされた場合、損傷するおそれがあります。

- ▶ 充電ケーブルが熱をもっている場合は：充電ケーブルが冷めるまで放置します。
- ▶ 充電ケーブルは、清潔かつ乾燥した状態で保管してください。
- ▶ 充電ケーブルは、閉鎖空間内で保管してください。
- ▶ 充電ケーブルは、0°C から +40°C までの温度範囲内で保管してください。

4.12 清掃、整備、修理

▲ 警告

- 起動キーを取り付けたままにしておく、清掃、メンテナンス、修理時にヘッジトリマーが偶発的に始動するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。










- ▶ 起動キーを外してください。

- 強力な洗浄剤、高圧洗浄機、尖った物体を使用して清掃すると、ヘッジトリマー、カuttingブレード、充電ケーブルが損傷するおそれがあります。ヘッジトリマー、カuttingブレード、充電ケーブルを適切に清掃しないと、コンポーネントが正常に作動しなくなるが、安全装置が働かなくなるおそれがあります。それにより重傷を負うことがあります。
- ▶ ヘッジトリマー、カuttingブレード、充電ケーブルは、本取扱説明書に従って清掃してください。
- ヘッジトリマー、カuttingブレード、充電ケーブルを適切に整備/修理しないと、部品が正常に作動しなくなるが、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷や致命傷を負うおそれがあります。
- ▶ ヘッジトリマーや充電ケーブルに整備や修理を試みないでください。
- ▶ ヘッジトリマーや充電ケーブルに整備/修理が必要になったときは：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
- ▶ カuttingブレードは本取扱説明書に従って整備してください。
- カuttingブレードの清掃や整備中に、鋭い刃先でケガをする場合があります。それにより負傷するおそれがあります。
- ▶ 耐切創手袋を着用してください。

5 ヘッジトリマーの使用準備

5.1 ヘッジトリマーの使用準備

次の手順に従ってから作業を開始してください。

- ▶ 以下の部品が安全な状態になっているか確認します。
 - ヘッジトリマー、 4.6.1。
 - カuttingブレード、 4.6.2。
 - 充電ケーブル、 4.6.3。
- ▶ 内蔵型バッテリーを点検します、 9.2。
- ▶ ヘッジトリマーを完全に充電します、 6.1。
- ▶ ヘッジトリマーを掃除します、 14.1。
- ▶ 操作部を点検します、 9.1。
- ▶ 上記の作業を行うことができない場合は、ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店にご連絡ください。

6 ヘッジトリマーの充電、LED

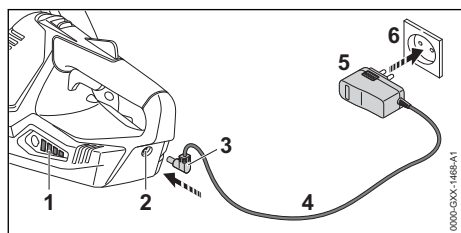
6.1 ヘッジトリマーの充電

充電時間は、ヘッジトリマーの温度や周囲温度などの複数の要因によって変化します。実際の充電時間は、規定の充電時間とは異なる場合があります。規定の充電所要時間については、右記を参照してください：www.stihl.com/charging-times

充電は、電源プラグを壁コンセントに差し込み、充電ケーブルをヘッジトリマーに接続すると自動的に開始されます。ヘッジトリマーが完全に充電されると、充電は自動的に終了します。

充電中は、ヘッジトリマーと充電ケーブルの温度が上昇します。

- ▶ 起動キーを取り外します。

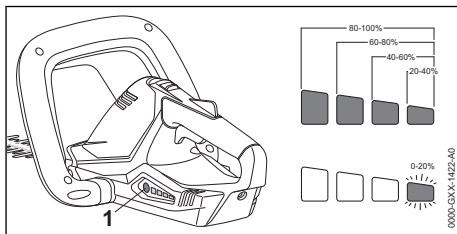


- ▶ 電源プラグ (5) を近くの壁コンセント (6) に挿入します。
- ▶ 電源ケーブル (4) を配置します。
- ▶ 充電プラグ (3) を充電ソケット (2) に差し込みます。

LED (1) が緑色に点灯し、充電状態が表示されます。

- ▶ LED (1) が消灯したときは：充電プラグ (3) を充電ソケット (2) から外します。ヘッジトリマーは完全に充電されています。
- ▶ 電源プラグ (5) を壁コンセント (6) から外します。

6.2 充電状態




- ▶ ボタン (1) を押します。LED (5) が約 5 秒間緑色で点灯し、充電状態が表示されます。
- ▶ 右側の LED が緑色で点滅した場合：ヘッジトリマーを充電してください。

6.3 LED

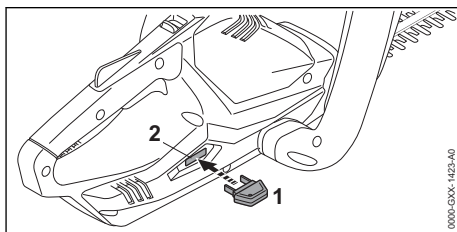
LED は、ヘッジトリマーの充電状態または故障を表示します。LED は、緑色または赤色で点灯/点滅します。

LED が緑色で点灯または点滅しているときは、充電状態が表示されています。

- ▶ LED が赤色で点灯または点滅：トラブルシューティング ( 17) ヘッジトリマーが故障しています。

7 起動キーの挿入/取り外し

7.1 起動キーの挿入



- ▶ 起動キー (1) をソケット (2) に差し込みます。

7.2 起動キーの取り外し

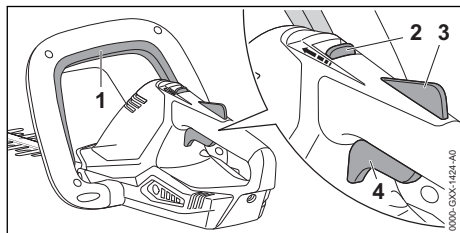
- ▶ ヘッジトリマーを平坦な面に置きます。
- ▶ 起動キーを取り外します。
- ▶ 起動キーは子どもの手の届かないところに保管してください。

8 ヘッジトリマーのオン/オフ切り替え

8.1 電源を入れる

警告

- スイッチレバーとトリガーを押す順序とは無関係にモーターが加速し、カuttingブレードが作動します。トリガーを押してからスイッチレバーを押すと、ヘッジトリマーの制御を失うおそれがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ スイッチレバーを押してからトリガーを押してください。



- ▶ スイッチレバー (1) を押したまま保持します。
- ▶ 親指でリリーススライド (2) をスイッチレバー (1) の方向に押したまま保持します。
- ▶ トリガーロックアウト (3) を指で押したままにします。
この状態では、リリーススライド (2) を放すことができます。
- ▶ トリガー (4) を人差し指で引いたままにします。
モーターが加速し、カuttingブレードが作動します。

8.2 電源を切る

- ▶ スイッチレバー、トリガー、およびロックアウトレバーを放します。
- ▶ カuttingブレードが約 1 秒後に完全に停止するまで待ちます。
- ▶ カuttingブレードが約 1 秒が経過した後も作動し続ける場合：起動キーを取り外し、STIHL サービス店に連絡してください。
ヘッジトリマーが故障しています。

9 ヘッジトリマーの点検

9.1 操作部の点検

リリーススライド、トリガーロックアウト、トリガー

- ▶ 起動キーを外します。
- ▶ リリーススライドとトリガーロックアウトを押さずにトリガーレバーを引いてみます。

- ▶ トリガーを引くことができる場合：ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。
リリーススライドまたはトリガーロックアウトが故障しています。
- ▶ 親指でリリーススライド (1) をスイッチレバーの方向に押したまま保持します。
- ▶ トリガーロックアウトレバーを押したまま保持します。
- ▶ トリガーを引きます。
- ▶ トリガー、トリガーロックアウト、リリーススライドを放します。
- ▶ トリガー、トリガーロックアウト、またはリリーススライドが円滑に動かないか、アイドル位置に戻らない場合：ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。
トリガー、トリガーロックアウト、またはリリーススライドが故障しています。

スイッチレバー

- ▶ 起動キーを外します。
- ▶ スイッチレバーを押した後、放します。
- ▶ スイッチレバーが円滑に動かないか、アイドル位置に戻らない場合：ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。
スイッチレバーが故障しています。

ヘッジトリマーの電源を入れる

- ▶ 起動キーを挿入します。
- ▶ スイッチレバーを押した後、放します。
- ▶ カuttingブレードが作動したか、作動している場合：ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。
トリガーが故障しています。
- ▶ 親指でリリーススライド (1) をスイッチレバーの方向に押したまま保持します。
- ▶ トリガーロックアウトレバーを押したまま保持します。
- ▶ トリガーを引いたまま保持します。
- ▶ カuttingブレードが作動する場合：ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。
スイッチレバーが故障しています。
- ▶ スイッチレバーを押したまま保持します。
カuttingブレードが作動します。
- ▶ 3 個の LED が赤色で点滅：起動キーを外し、STIHL サービス店に連絡してください。
ヘッジトリマーが故障しています。
- ▶ スイッチレバーから手を放します。
カuttingブレードが約 1 秒後に停止します。

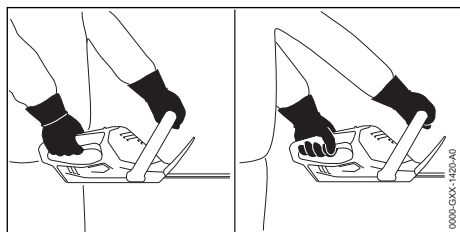
- ▶ カuttingブレードが1秒経過後も作動し続ける場合：起動キーを外し、STIHL サービス店に連絡してください。
ヘッジトリマーが故障しています。

9.2 内蔵型バッテリーの点検

- ▶ ボタンを押します。
LED が点灯または点滅します。
- ▶ LED が点灯または点滅しない場合：ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。
内蔵型バッテリーが故障しています。

10 ヘッジトリマーの操作

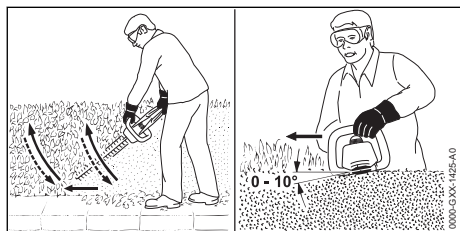
10.1 ヘッジトリマーの保持と操作



- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握ります。コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ もう一方の手でループハンドルを握ります。ループハンドルに親指をかけてください。

10.2 切断作業

- ▶ 最初に太い枝を剪定ばさみまたはチェーンソーで切断します。



- ▶ 切り揃えながら、ヘッジトリマーを下から上へ弧を描くように振ります。
- ▶ 切断せずにヘッジトリマーの先端を下げます。
- ▶ 一定のペースでゆっくりと前進します。
- ▶ 切り揃えながら、ヘッジトリマーを下から上へ弧を描くように振ります。
- ▶ 生垣の反対側を同様の方法で切り揃えます。
- ▶ ヘッジトリマーは、カuttingブレードが生垣の上面に対して0°～10°の角度になるよう保持します。
- ▶ 切り揃えながら、ヘッジトリマーを水平に弧を描くように振ります。

- ▶ 切断性能が低下した場合：カuttingブレードを目立てしてください。

11 作業後

11.1 作業後

- ▶ ヘッジトリマーのスイッチをオフにして、起動キーを外します。
- ▶ ヘッジトリマーを清掃します。
- ▶ カuttingブレードを清掃します。
- ▶ カuttingブレードを完全に覆うようにブレード鞘を取り付けます。

12 運搬

12.1 ヘッジトリマーの運搬

- ▶ ヘッジトリマーの電源を切り、起動キーを外します。
- ▶ カuttingブレードを完全に覆うようにブレードガード(鞘)を取り付けます。

ヘッジトリマーの運搬

- ▶ ヘッジトリマーはカuttingブレードを後ろに向け、ループハンドルを持って運搬してください。

ヘッジトリマーの車両輸送

- ▶ 転倒したり、ずれたりしないようヘッジトリマーを固定してください。
- ▶ ヘッジトリマーを梱包する必要がある場合は、以下の点を順守してください。
 - 非導電性のパッケージや運搬箱を使用します。
 - パッケージや運搬箱内部でヘッジトリマーが動かないよう配慮します。
 - パッケージや運搬箱を動かないよう固定します。

バッテリー内蔵型のため、本ヘッジトリマーには危険物の輸送要件が適用されます。本ヘッジトリマーは、UN 3481 (機器に内蔵されたリチウムイオンバッテリー)として分類されており、国連試験基準マニユアル、パート III、サブセクション 38.3 に従って試験済みです。輸送時の規制については、右記を参照してください：www.stihl.com/safety-data-sheets。

13 保管

13.1 ヘッジトリマーの保管

STIHL 社では、40%から60%の充電状態(2個のLEDが緑色で点灯する状態)でヘッジトリマーを保管することをお勧めしています。

- ▶ ヘッジトリマーのスイッチをオフにして、起動キーを外します。
- ▶ カuttingブレードを完全に覆うようにブレード鞘を取り付けます。

- ▶ ヘッジトリマーを保管するときには以下の点を遵守してください：
 - ヘッジトリマーを子どもの手の届かない場所に保管する。
 - ヘッジトリマーが清潔かつ乾燥した状態にある。
 - ヘッジトリマーを閉鎖空間内に収める。
 - ヘッジトリマーを充電ケーブルとは別に保管する。
 - ヘッジトリマーを 0°C から +50°C までの温度範囲で保管する。

13.2 充電ケーブルの保管

- ▶ プラグを壁コンセントから抜いてください。
- ▶ 充電ケーブルを保管するときには以下の点を遵守してください：
 - 充電ケーブルを子どもの手の届かない場所に保管する。
 - 充電ケーブルが清潔かつ乾燥した状態にある。
 - 充電ケーブルを閉鎖空間内に収める。
 - 充電ケーブルをヘッジトリマーとは別に保管する。
 - 充電ケーブルを 0°C から +40°C までの温度範囲で保管する。

14 清掃

14.1 ヘッジトリマーの清掃

- ▶ ヘッジトリマーの電源を切り、起動キーを外します。
- ▶ ヘッジトリマーを湿らせた布または STIHL 樹脂溶剤で掃除します。
- ▶ 通気口を塗装用のはけで掃除します。

14.2 カuttingブレードの清掃

- ▶ ヘッジトリマーのスイッチをオフにして、起動キーを外します。
- ▶ ブレードの両面に STIHL 樹脂溶剤を吹き付けます。
- ▶ 起動キーを挿入します。
- ▶ ヘッジトリマーを 5 秒間作動させます。Cuttingブレードが作動します。STIHL 樹脂溶剤が均等に塗布されます。

14.3 充電ケーブルの清掃

- ▶ 電源プラグを壁コンセントから外します。
- ▶ 充電プラグを本体のソケットから外します。
- ▶ 湿らせた布で充電ケーブルを拭きます。

15 整備

15.1 整備間隔

整備間隔は、環境と運転条件によって異なります。STIHL 社では次の間隔による整備をお勧めしています：

25 運転時間毎

- ▶ Cuttingブレードを清掃します。
- ▶ Cuttingブレードを目立てします。

12 カ月毎

- ▶ STIHL サービス店にヘッジトリマーの点検をご依頼ください。

15.2 Cuttingブレードの目立て

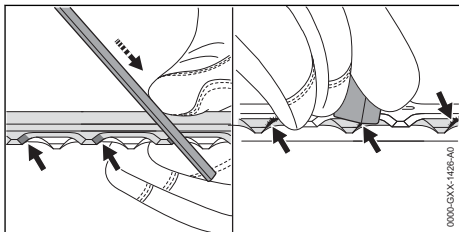
STIHL 社では、Cuttingブレードの目立てを STIHL サービス店に依頼されることをお勧めしています。




警告

- Cuttingブレードの歯は非常に鋭利です。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 耐切削手袋を着用してください。

- ▶ ヘッジトリマーの電源を切り、起動キーを外します。



- ▶ STIHL 平ヤスリを使用し、上側ブレードの各刃先を目立てします。ヤスリは前方に押しただけ研磨します。所定の目立て角度を維持してください、 18.2。
- ▶ ヘッジトリマーを裏返しにします。
- ▶ 残りの刃先を目立てします。
- ▶ 下側から各刃先のバリを取ります。
- ▶ ヘッジトリマーを裏返しにします。
- ▶ 残りの刃先からバリを取ります。
- ▶ 湿らせた布で切削粉を取り除きます。
- ▶ Cuttingブレードの両面に STIHL 樹脂溶剤を吹き付けます。
- ▶ ヘッジトリマーを 5 秒間作動させます。Cuttingブレードが作動します。STIHL 樹脂溶剤が均等に行き渡ります。
- ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

16 修理

16.1 ヘッジトリマーと充電ケーブルの修理

ユーザーがヘッジトリマー、Cuttingブレード、または充電ケーブルを修理することはできません。

- ▶ ヘッジトリマーまたはカッティングブレードが損傷した場合：ヘッジトリマーを使用しない

てください。STIHL サービス店に連絡してください。

- ▶ 充電ケーブルに不具合/損傷が生じた場合：充電ケーブルを交換してください。

17 トラブルシューティング

17.1 ヘッジトリマーと充電ケーブルのトラブルシューティング

不具合	ヘッジトリマーのLED	原因	処置
スイッチをオンにしても、ヘッジトリマーが始動しない。	1個のLEDが緑色で点滅。	ヘッジトリマーの充電状態が低い。	▶ ヘッジトリマーを充電してください。
	3個のLEDが赤色で点灯。	ヘッジトリマーが過熱している。	▶ 起動キーを外してください。 ▶ ヘッジトリマーが冷めるまで待ちます。
	3個のLEDが赤色で点滅。	ヘッジトリマーが故障しています。	▶ 起動キーを外してください。 ▶ ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
		カッティングブレードが自由に作動しない。	▶ カッティングブレードの両面に STIHL 樹脂溶剤を吹き付けます。 ▶ 3個のLEDが引き続き赤色で点滅した場合は、ヘッジトリマーを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
		ヘッジトリマーが湿っている。	▶ ヘッジトリマーを乾かします。
ヘッジトリマーが操作中に急停止する。	3個のLEDが赤色で点灯。	ヘッジトリマーが過熱している。	▶ 起動キーを外してください。 ▶ ヘッジトリマーが冷めるまで待ちます。
		ヘッジトリマーが故障しています。	▶ ヘッジトリマーの電源を切り、5秒待つてから再び電源を入れます。
		カッティングブレードが自由に作動しない。	▶ カッティングブレードの両面に STIHL 樹脂溶剤を吹き付けます。
ヘッジトリマーの作動時間が短すぎる。		ヘッジトリマーが完全に充電されていない。	▶ ヘッジトリマーを完全に充電してください。
		標準寿命を超えてヘッジトリマーを使用している。	▶ ヘッジトリマーを交換してください。
ヘッジトリマーが充電されない。	3個のLEDが赤色で点灯。	ヘッジトリマーが過熱している。	▶ 起動キーを外してください。 ▶ ヘッジトリマーが冷めるまで待ちます。
		ヘッジトリマーまたは充電ケーブルに不具合が生じている。	▶ 起動キーを外してください。 ▶ STIHL サービス店にお問い合わせください。

18 技術仕様

18.1 STIHL HSA 45 ヘッジトリマー

- 重量(カッティングブレードを含む)：2.3 kg
- バッテリー技術：リチウムイオン
- 電圧：18 V
- 容量(Ah)：定格ラベルを参照
- エネルギー含有量(Wh)：定格ラベルを参照

- 作動/保管時の許容温度範囲：0°C から 50°C まで

ヘッジトリマーを 30°C を超える温度下で使用すると、作動時間が短縮され、ヘッジトリマーの性能が低下することがあります。

バッテリー寿命については、www.stihl.com/battery-life をご覧ください。

18.2 カuttingブレード

- 歯間スペース：24.1 mm
- ブレード長：500 mm
- 目立て角度：32°

18.3 STIHL LK 45 充電ケーブル

- 電圧：100-240 V、50-60 Hz
- 定格出力：14.6 W
- 充電電流：0.65 A
- 運転/保管時の許容温度範囲：0°C から 40°C まで

充電所要時間については、右記を参照してください：www.stihl.com/charging-times

18.4 音圧・音響・振動レベル

騒音の音圧レベルの K 値は、2 dB(A) です。騒音の音響出力レベルの K 値は、2 dB(A) です。振動レベルの K 値は、2 m/s² です。

STIHL 社では、イヤーマフの着用をお勧めしています。

- EN 60745-2-15 に準拠して測定した音圧レベル L_p ：75 dB(A)
- EN 60745-2-15 に準拠して測定した音響出力レベル L_{WA} ：83 dB(A)
- EN 60745-2-15 に準拠して測定した振動レベル a_{hv} ：
 - コントロールハンドル：1.5 m/s² 振動レベルの K 値は、1.5 m/s² です。
 - ループハンドル：1.4 m/s²

上記の振動値は標準化された試験方法に従って測定されており、電動パワーツールを比較するための基準として使用することができます。用途の種類によっては、実際に発生する振動レベルは上記の値とは異なる場合があります。上記の振動レベルは、振動応力を当初に推測するために使用することができます。実際に受ける振動応力は、推定する必要があります。推定時には、電動パワーツールのスイッチがオフの時間や、スイッチがオンでも無負荷で運転されている時間も考慮に入れることができます。

事業者向けの振動に関する指令 2002/44/EC の遵守に関しては、www.stihl.com/vib をご覧ください。

18.5 REACH

REACH は EC の規定で、化学物質 (Chemical substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation) 規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、www.stihl.com/reach をご覧ください。

19 スペアパーツおよびアクセサリ

19.1 スペアパーツおよびアクセサリ

STIHL これらの記号は、STIHL 純正のスペアパーツと STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社では、STIHL 純正の交換部品とアクセサリの使用をお勧めしています。

STIHL 社は市場に出回っている商品を継続的に調査しておりますが、他社製スペアパーツとアクセサリの信頼性、安全性、適性を判断することはできません。そのため、STIHL 社はそうした部品の使用を許可していません。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリは、STIHL サービス店から入手することができます。

20 廃棄

20.1 ヘッジトリマーと充電ケーブルの廃棄

廃棄に関する情報については、最寄りの行政機関または STIHL サービス店へお問い合わせください。

不適切な廃棄は、健康被害や環境汚染の原因になるおそれがあります。

ヘッジトリマーには内蔵型バッテリーが使用されています。内蔵型バッテリーは、単独で廃棄してください。

- ▶ ヘッジトリマーの廃棄は STIHL サービス店に依頼してください。単独で廃棄するために内蔵型バッテリーを取り外すときは、STIHL サービス店に作業を依頼してください。
- ▶ 現地の規制に従い、パッケージを含む STIHL 製品を適切な回収場所へ持ち込み、リサイクルしてください。
- ▶ 家庭ごみと共に廃棄しないでください。

21 EC 適合証明書

21.1 STIHL HSA 45 ヘッジトリマー

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germany (ドイツ)

- は、独占的な責任下で下記の製品が
- 製品名：バッテリーヘッジトリマー
 - メーカー：STIHL

- 製品名 : STIHL HSA 45
- 機械番号 : 4511

指令 2011/65/EU、2006/42/EC、2014/30/EU、および 2000/14/EC の仕様に適合しており、製造の時点で有効であった次の規格のバージョンに準拠して開発および製造されたことを保証いたします : EN 55014-1、EN 55014-2、EN 60745-1、および EN 60745-2-15

適合性評価手順は、指令 2000/14/EC、付録 V に基づいています。

- 音響出力レベル測定値 : 78 dB(A)
- 音響出力レベル保証値 : 85 dB(A)

技術資料の保管場所 : ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung

製造年、製造国、および機械番号は、ヘッジトリマーに表示されています。

Waiblingen, 2021 年 9 月 8 日

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

J. Hoffmann

代理人

Dr. Jürgen Hoffmann, Director Product Certification & Regulatory Affairs(製品認証&規制担当ディレクター)

22 UKCA 適合宣言

22.1 STIHL HSA 45 ヘッジトリマー

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Germany (ドイツ)

は、独占的な責任下で下記の製品が

- 製品名 : バッテリーヘッジトリマー
- メーカー : STIHL
- 製品名 : STIHL HSA 45
- 機械番号 : 4511

英国の規制である The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 と Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 の関連する条項に適合し、製造の時点で有効であ

った次の規格のバージョンに準拠して製造されたことを保証いたします - EN 55014-1、EN 55014-2、EN 60745-1 および EN 60745-2-15。

適合性評価手順は、英国の規制 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 に基づいています。

- 音響出力レベル測定値 : 78 dB(A)
- 音響出力レベル保証値 : 81 dB(A)

技術資料の保管場所 : ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

製造年、製造国、および機械番号は、ヘッジトリマーに表示されています。

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

J. Hoffmann

代理人

Dr. Jürgen Hoffmann, Director Product Certification & Regulatory Affairs(製品認証&規制担当ディレクター)

23 パワーツールの安全上の一般的な警告事項

23.1 はじめに

この章は、手持型モーター駆動電動工具の欧州標準 IEC 62841 に規定されている、策定済みの一般的な安全上の注意事項を複製したものです。

STIHL 社にはこうした注意事項を発行する義務があります。

「電気的な安全」に記載されている、感電を防ぐための安全上の注意事項と警告は、STIHL バッテリーツールには適用されません。

警告

- この電動パワーツールに付属する安全上の注意事項、取扱説明書、図、技術仕様にはすべて目を通してください。安全に関する警告事項や指示に従わないと、感電、火災、重傷の原因になることがあります。後日参照するために、警告と指示が記載された書類をすべて保管してください。

警告中の「電動パワーツール」という語は、主電源により駆動される(コード接続)パワーツールまたはバッテリーにより駆動される(コードレス)パワーツールを指します。

23.2 作業エリアの安全

- a) 作業エリアは清潔な状態で維持し、常に十分な明るさを確保してください。雑然としているか、明るさが十分でない作業エリアは、事故を招きます。
- b) 可燃性の液体、ガス、または粉塵が存在する、爆発が起きやすい環境下では、電動パワーツールを使用しないでください。電動パワーツールは火花を発生し、粉塵やガスが引火することがあります。
- c) 電動パワーツールの使用時は、子供や第三者を近付けないでください。気が散って、電動パワーツールを制御できなくなることがあります。

23.3 電気的な安全

- a) 電動パワーツールの電源プラグは、コンセントと適合している必要があります。電源プラグにはいかなる改造も行わないでください。接地された電動パワーツールにはアダプタープラグを使用しないでください。改造されていないプラグを適合するコンセントに使用すると、感電の危険が低減されます。
- b) パイプ、ヒーター、オープン、冷蔵庫等の接地された面に身体の一部を接触させないでください。身体が接地されると、感電が生じる危険が増します。
- c) 電動パワーツールは、雨や水分にさらさないでください。電動パワーツールに水が入ると、感電の危険が増します。
- d) 接続ケーブルを他の目的に使用しないでください。絶対に電源ケーブルを持って電動パワーツールを運搬したり、引っ張ったりしないでください。同様に、絶対に電源ケーブルを引いてプラグを外さないでください。電源ケーブルは高温、油分、鋭利な端部、可動部に近付けないでください。電源ケーブルが損傷するか、絡まると、感電の危険が増します。
- e) 電動パワーツールを屋外で使用するときは、屋外用の延長ケーブルを使用してください。屋外用の延長ケーブルを使用すると、感電の危険が低くなります。
- f) やむを得ず電動パワーツールを濡った場所で使用しなければならない場合は、残留電流装置 (RCD) で保護された電源を使用してください。RCD を使用すると、感電の危険が低くなります。

23.4 作業者の安全

- a) 電動パワーツールを操作するときは、常に気を抜かず、作業に集中し、常識を働かせてください。疲れているときや、薬物、アルコール、または薬剤の影響下にあるときは、パワ

ーツールを使用しないでください。電動パワーツールの操作中は、一瞬の不注意で重傷を負うおそれがあります。

- b) 作業者用保護装備を使用してください。必ず目のプロテクターを着用してください。使用する電動パワーツールと各作業に適した保護装備 (防塵マスク、耐滑安全靴、硬質ヘルメット、イヤープロテクター等) は、作業者が負傷する危険を低減します。
- c) 機械が偶発的に始動しないよう配慮してください。電動パワーツールのスイッチがオフになっているか確認してから主電源に接続したり、持ち上げたり、運搬したりしてください。オン/オフスイッチに指を載せるか、電動パワーツールのスイッチをオンにしたまま電動パワーツールを運搬すると、事故が起きるおそれがあります。
- d) 設定用の工具やレンチを取り外してから電動パワーツールの電源を入れてください。工具やスパナを電動パワーツールの回転部品に取り付けたままにしておくと、負傷事故が起きるおそれがあります。
- e) 不自然な姿勢は避けてください。常に適切な足場とバランスを維持してください。想定外の状況下で電動パワーツールを制御しやすくなります。
- f) 適切な衣服を着用してください。ゆったりとした衣服や装身具は身に付けしないでください。髪の毛と衣服を可動部に近付けないでください。ゆったりした衣服、装身具、長髪は、可動部に絡まるおそれがあります。
- g) 集塵機を設置できる場合は、適切に接続し、使用してください。集塵機を使用すると、粉塵に関連する危険を低減することができます。
- h) 電動パワーツールに完全に慣れていても、油断したり、安全規則を無視したりしないでください。不注意によって一瞬で重傷を負うおそれがあります。

23.5 電動パワーツールの使用と保守

- a) 電動パワーツールに無理な力を加えないでください。用途に適した電動パワーツールを使用してください。適切な電動パワーツールを使用すると、設計上の速度で、より効率的かつ安全に作業が遂行されます。
- b) スイッチが故障している場合は、電動パワーツールを使用しないでください。スイッチで電源を制御できない電動パワーツールは危険であり、修理する必要があります。
- c) 電源からプラグを抜くか、本体からバッテリーパックを取り外してから、パワーツールの調整、アクセサリーの交換、またはパワーツ

- ールの保管を行ってください。こうした安全予防措置を講じると、電動パワーツールが偶発的に始動する危険が低減されます。
- d) 使用していない電動パワーツールは、子供の手の届かない場所に保管してください。操作に慣れていないか、取扱説明書や助言書をお読みいただいていない作業員には、電動パワーツールを使用させないでください。電動パワーツールは、訓練を受けていない作業員が使用すると危険です。
- e) 電動パワーツールとアクセサリは、保守をしながら使用してください。可動部品のずれや固着、部品の損傷、電動パワーツールの機能に影響を及ぼすおそれがある他の不具合がないか点検してください。損傷している場合は、電動パワーツールを修理してから使用してください。事故の多くは、保守が不適切な電動パワーツールによって引き起こされています。
- f) カuttingアタッチメントは、常に目立てをした清潔な状態に保ってください。刃先を目立てし、慎重に保守したCuttingアタッチメントを使用すると、作動しなくなる可能性は低くなり、制御が容易になります。
- g) 電動パワーツール、アクセサリ、工具ビット等は、作業条件と実施する作業内容を考慮しながら、これらの指示に従って使用してください。電動パワーツールを本来の用途以外に使用すると、危険な状況が生じるおそれがあります。
- h) ハンドルやグリップの表面は、オイルやグリースが付着していない、清潔で乾いた状態に保ってください。ハンドルやグリップの表面が滑りやすくと、電動パワーツールを適切に操作できなくなり、想定外の状況が生じたときに制御を失います。

23.6 バッテリーツールの使用と保守

- a) バッテリーを充電するときは、必ずメーカーが指定した充電器を使用してください。特定の種類のバッテリーパックに適した充電器を他のバッテリーパックに使用すると、火災の危険が生じることがあります。
- b) パワーツールは、必ず専用バッテリーパックと共に使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じることがあります。
- c) バッテリーパックを使用していないときは、端子どうしを接続する可能性のあるペーパークリップ、硬貨、鍵、くぎ、ねじ等の小さな金属製の物体に近付けないでください。バッテリー端子を短絡させると、火傷や火災の原因になることがあります。

- d) 不適切な方法で使用すると、バッテリー液が漏れ出すことがあります。バッテリー液には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。バッテリー液が目に入ったときは、さらに医師の診断を受けてください。バッテリーから漏れ出した液は、炎症や火傷の原因になることがあります。
- e) 損傷したり、改造したりしたバッテリーパックやパワーツールは使用しないでください。損傷したバッテリーや改造したバッテリーは想定外の反応を示し、火災、爆発、負傷事故を引き起こすおそれがあります。
- f) バッテリーパックやパワーツールを火気や高温にさらさないでください。火気または130 °C (265 °F)以上の温度によって爆発が生じるおそれがあります。
- g) 充電に関する指示をすべて遵守し、バッテリーパックやパワーツールは、取扱説明書に記載されている温度範囲を超える環境下では充電しないでください。不適切な方法で充電するか、規定の温度範囲外で充電すると、バッテリーが損傷し、火災が生じる危険が増すことがあります。

23.7 修理点検

- a) パワーツールの修理は認可を受けた修理技術者に依頼し、同一交換部品のみを使用してください。これにより、パワーツールの安全性を維持することができます。
- b) 損傷したバッテリーは、絶対に修理しないでください。バッテリーパックの修理は、必ずメーカーまたは認定を受けたサービス店に依頼してください。

23.8 ヘッジトリマーの安全上の警告事項

ヘッジトリマーの一般的な安全上の警告事項

- a) ブレードには身体の一部を近付けないでください。ブレードを作動させたまま切断した物を取り除いたり、切断する物を保持したりしないでください。ヘッジトリマーのスイッチを切った後も、ブレードは作動し続けます。ヘッジトリマー使用中の一瞬の不注意で重傷を負うおそれがあります。
- b) ヘッジトリマーは、ブレードが停止した状態でハンドルを持って運搬してください。スイッチを押さないよう注意してください。ヘッジトリマーを適切な方法で運搬すると、機械が偶発的に始動してブレードで負傷する危険が低減されます。
- c) ヘッジトリマーの運搬時や保管時は、必ずブレードガード(鞘)を取り付けてください。

ヘッジトリマーを適切な方法で取り扱おうと、
カッティングブレードによって負傷する危険
が低減されます。

- d) 挟まった切りくずを取り除いたり、機械の整備を行ったりする前に、電源スイッチがすべてオフになり、バッテリーが取り外されているか、バッテリーのスイッチがオフになっているか確認してください。挟まった切りくずを取り除く際にヘッジトリマーが偶発的に作動すると、重傷を負うおそれがあります。
- e) カッティングブレードが隠れた電線に接触することがあるため、ヘッジトリマーは絶縁されているハンドルのみで保持してください。通電中のラインに接触すると、金属製の機械部品も通電した状態となり、感電するおそれがあります。
- f) 電線類は切断エリアから離れた位置に移動してください。生垣や低木内にケーブルが隠れていることがあり、ブレードで誤ってそうしたケーブルを損傷させてしまうおそれがあります。
- g) 悪天候下、特に雷雨時はヘッジトリマーを使用しないでください。それにより落雷事故が起きる危険が低減されます。

www.stihl.com



0458-717-9321-B



0458-717-9321-B